

# Jüdische Presszentrale Zürich



und ILLUSTRIERTES

FAMILIENBLATT

FÜR DIE SCHWEIZ

Redaktion und Verlag: Oscar Grün  
Zürich, Flössergasse 8 · Telefon: feln. 75.16

Erscheint wöchentlich

Nachdruck sowie Reproduktion der Bilder nur  
nach Vereinbarung mit der Redaktion

AGENCE CENTRALE DE LA PRESSE JUIVE

JEWISH PRESS AGENCY



## LOUIS MARSHALL. ז"ל

„Deine Herrlichkeit, oh Israel, liegt auf deinen Höhen tot!“

Des Dichterkönigs antike Wortgewalt allein vermag auszudrücken die majestätische Tragik des jähen Todes unseres jüdischen Fürsten Louis Marshall.

Auf der sonnigen Höhe seines arbeitsreichen Lebens sank er hin, noch umringt von den Besten seines Stammes, die der Zauber seines Namens vereint hat zum gemeinsamen Opfervdienst auf dem uralten Altare Zions.

Entrückt von allen irdischen Geschäften, war die letzte Zeit seines Lebens dargebracht als Ganzopfer, jeder Gedanke, jedes Wort, jede Tat galt Israel und seinem einzigen, ewigen Höhenziele. Seine Rede war ein einziges „Höre Israel“, sein Sehnen ein einziges „Echad“! Israel hörte auf ihn und ward einig. Da entfloß seine befreite Seele.

Zürich ward das herrliche Schlußtableau seines unvergleichlichen Erdenwallens, die Apotheose seines gewaltigen Könnens und Wollens, seiner großen Liebe und Opferfähigkeit und der Huldigung seines dankbaren Volkes.

Dem sonnigen Glückskind, dessen Leben ein einziger steil aufsteigender Erfolg war, ist es noch vergönnt gewesen, daß seine erblassende Stirne mit dem Nimbus des Märtyrers umstrahlt worden ist.

Der Unermüdliche, Nieversagende hat dem Ansturm der Aufregungen und Mühen nicht mehr Stand halten können, er starb vor der Zeit.

„Wer wird in die Bresche treten?“ Er war das verkörperte Gewissen des Judentums. Jeder Schrei des Unterdrückten, des Notleidenden schlug an sein Herz und heischte

seine Handlung. Rechtsanwalt war er in der höchsten Bedeutung des Wortes. Sein unbändiger Gerechtigkeitswille drang aus seinem Arbeitszimmer hinaus in alle Welt.

Mit der Not und der Unterdrückung seines Stammes

wuchs seine Kraft. Er war das providentielle Instrument der göttlichen ausgleichenden Gerechtigkeit als der Wellenstrom des Weltkrieges den einen Teil seines Volkes zur Höhe des Reichtums und des politischen Einflusses emportrug und den anderen in den Abgrund zog. Da entfaltete er erst die Schwingen seines gewaltigen Geistes, da ward er der Mittler zwischen den Reichen und Armen seines Volkes, zwischen Mächtigen und Verfolgten. Da donnert seine Stimme in zahllosen Versammlungen, mahnend, anklagend, fürbittend, aber immer seltsam bezeichnend, obwohl er jedes rhetorische Beiwerk verschmäht hat.

Von Jahr zu Jahr steigt seine Autorität immer höher über die hohen Mauern der Parteien seines Volkes, Allen sichtbar als Symbol der Treue und der Volksliebe. Er wird „Richter in Israel“ im großen und antiken Style, seine emsigen Gegner huldigen ihm freiwillig und unterwerfen sich seiner Führung.

Sein Sieg über Ford ist der erste wirkliche entscheidende Erfolg im Kampfe gegen den Antisemitismus unserer Zeit, eine bleibende Legende im Buche der jüd. Geschichte.

Er kannte, wie Wenige, die Leiden und Freuden seiner Stammesbrüder in allen Enden der Diaspora, er fühlte und handelte wie der Vater seines Stammes.

Sein Aufstieg vom Kinde mittelloser deutscher Immigranten ist ein glänzendes Kapitel in der Geschichte der



Herrn Leo Winz

Verlag Ost & West

Kneesebeckstrasse 32

Berlin-Charlottenburg





Louis Marshall auf seinem letzten Ausgang in Zürich am 14. August zur Unterzeichnung der Verfassung der Jewish Agency.

(Photo der JPZ)

großen Karrieren in Amerika. Mögen andere aber den blendenden, raketenartigen finanziellen Aufstieg der Rockefellers, Astors oder Fords preisen, Marshall ist von weit höherer Art. Sein Aufstieg war gleichzeitig der Aufstieg von Hunderttausenden seiner Brüder, sein Reichtum förderte die Wohlfahrt seines Stammes, seine Ehre war die Ehre Israels.

Er selbst war mächtig ergriffen von dem hohen, düsteren Ernste der Mission seines Lebens; der Millionenreiche, er mied jede Lustbarkeit, jede Minute war ihm teuer als ein Wert für das Glück seines Volkes.

Sein Vaterland war ebenso stolz auf seinen großen Bürger, wie Israel auf seinen besten Sohn. Amerika ehrte ihn und durch ihn seinen Stamm.

Louis Marshalls Leben war ein Kidusch haschem.

Sein heiligstes Vermächtnis ist die Einheit Israels; wie wir ihn zuletzt sahen „als sich versammelten die Häupter des Volkes und einig waren die Stämme Israels“.

Wie er, gleich Faust, hinsank im schönsten Momente seines Lebens:

„Solch ein Gewimmel möcht' ich seh'n,  
Auf freiem Grund mit freiem Volk zu steh'n.  
Zum Augenblick dürft ich sagen:  
Verweile doch, du bist so schön!  
Es kann die Spur von meinen Erdentagen,  
Nicht in Aeonen untergeh'n.“

B. S.

#### Eine Kundgebung Hoovers zum Ableben Marshalls.

New York. Präsident Hoover hat aus Anlaß des Todes Louis Marshalls eine Kundgebung erlassen, in der es heißt: „Ich bin tief betrübt über die Nachricht, daß mein Freund Louis Marshall gestorben ist. Seine außerordentlichen Verdienste um die Versöhnung und die gegenseitige Achtung der Rassen, seine große Wohltätigkeit werden unvergessen bleiben und immerwährenden Wert behalten.“

**Alle Leute,**

deren Gesundheit abnimmt, müssen folgendes wissen: Es gibt ein Präparat, welches besonders dazu geschaffen ist, Gesundheit und Kräftezustand zu heben, wenn die gewöhnliche Nahrung nicht ausreicht. Dieses Präparat ist

**OVOMALTINE.**

*Ovomaltine stärkt auch Sie!*

Ovomaltine ist in Büchsen zu Fr. 2.25 und Fr. 4.25 überall erhältlich.

Dr. A. WANDER A.-G.,  
BERN

## Die Verdienste Louis Marshalls.

(JPZ) Als am 14. Dezember Louis Marshall seinen 70. Geburtstag feiern konnte, überreichte ein Komitee, das aus den angesehensten Persönlichkeiten des amerikanischen Judentums bestand, dem Jubilar eine *Huldigungsadresse*, die ein Ausdruck des Dankes für die unermesslichen Dienste war, welche der Verstorbene dem jüdischen Volk geleistet hat. Die Adresse war von vielen tausend Unterschriften aus allen Ländern, darunter etwa 200 aus der Schweiz, bedeckt, und enthielt eine kurze Zusammenfassung der unvergänglichen Leistungen des Siebzigers. Das unter dem Präsidium von Prof. Dr. Cyrus Adler stehende Komitee setzte sich aus den folgenden prominenten amerikanischen Juden zusammen: James H. Becker, David M. Bressler, David A. Brown, Felix Fuld, Daniel Guggenheim, Samson Lachman, S. C. Lamport, Herbert H. Lehman, Irving Lehman, Jules E. Mastbaum, A. C. Ratschesky, Julius Rosenwald, Horace Stern, Solomon M. Stroom, Cyrus L. Sulzberger, Israel Unterberg, Ludwig Vogelstein und Felix M. Warburg. Wir geben nachfolgend den Wortlaut der an Marshall überreichten Adresse im Originaltext wieder:



EAR MR. MARSHALL: Upon this day when you have reached three score and ten, in health and vigor, your friends and associates and many far and near, who have not had the privilege of knowing you in person, ask you to accept their warmest congratulations.

We realize that any form of praise or adulation will be distasteful to you and in this we shall not indulge, but we may be permitted to express our thanks to Almighty God, who has in our day raised you up as a champion of the Jewish people. We are grateful for your never wearying zeal in behalf of our rights wherever they have been denied or threatened. The occasions upon which you have defended our cause are too numerous to recall, but we remind ourselves of those notable months which you spent in Paris in 1919, never tiring, always resourceful, your labors resulting in the inclusion in the Treaties of Peace of provisions which we hope will ultimately safe-guard the religious and political rights of the Jewish people of Eastern Europe.

Another occasion that we would wish to recall is the splendid part you played in bringing about the abrogation of the Treaty between the United States and Russia, thereby contributing, as you did, to what was probably the most notable act ever undertaken by a great State in behalf of the Jewish people.

You have never ceased your activity since 1914 in the gathering and administration of the funds for the relief of the sufferers from the Great War wherever they might be. You have in this cause spent your energy, travelled far and wide and with well nigh superhuman strength and devotion have lifted your voice in behalf of the succor and rehabilitation of the broken Jewish people. You have given unceasing devotion to the Synagogue, to Jewish education and to Jewish learning without respect to party differences acting in the spirit that nothing Jewish was alien to you.

As a member of the bar you have combined learning, power and integrity. In the Courts of New York, in many courts throughout the country and before the Supreme Court of the United States, you have come to be recognized as one of the outstanding advocates of America, and your passion for the promotion of right and justice has frequently led you to take up causes solely that the ends of justice might be served. Not only among your brethren at the bar and on the bench but in the Senate of the United States you have been acclaimed as among the leading constitutional lawyers in America. You have sat consecutively in three conventions for the revision of the Constitution of the State of New York—a unique record—and you have served as Chairman of the Immigration Commission of your native State. You have aided in the promotion of industrial peace. You have been one of the leaders in the preservation of our forests, and are a valued trustee of the University of the

**Paul Eberth & Co. Zürich**

BAHNHOFSTR. 26 PARADEPLATZ

TELEPHON UTO 67.43 - TELEGR.: BRONZE ZÜRICH

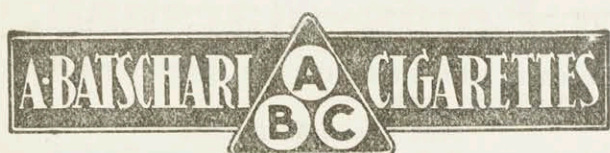
\*

BRONZEWAREN

METALLARBEITEN

BELEUCHTUNGSKÖRPER





City of Syracuse, your native City. You have served innumerable organizations for the promotion of learning and the welfare of your fellowmen.

In these and many other activities you have encouraged hundreds and thousands in all walks of life by your sacrifice and your devotion to the public good, and for all these things and for the many which we forbear to mention we ask you to accept this modest offering as a slight token of affection, our esteem and our gratitude.

### Die Persönlichkeit Louis Marshalls.

#### Ein grosser Jurist, ein Verteidiger der Freiheit.

Er war ein grosser Jurist, ein Verteidiger der Freiheit, ein grosser Führer des jüdischen Volkes, er liebte die Menschheit. In dem lebhaften Zentrum des jüdischen Lebens antwortete er auf die vielen Rufe nach seiner Erfahrung, seinen Mut und seine außerordentlichen Fähigkeiten durch seine Bereitschaft, nie erlahmende Begeisterung und Hingabe. Ich weiß nicht, was wir jetzt ohne ihn tun werden.

BENJAMIN CARDOZO.

#### Der amerikanische Jude par excellence.

Louis Marshall war der unbestrittene Führer des amerikanischen Judentums. Niemand war fähig, ihm diese Stelle streitig zu machen. Er war in der ganzen Welt als der fähigste Vorkämpfer für alle zivilen und religiösen Rechte aller Völker anerkannt. Louis Marshall mußte nie zur Verteidigung von Juden oder anderen Verfolgten aufgefordert werden, er tat das immer von sich aus mit unheimlicher Energie. Seine besonderen Eigenschaften waren großer Mut, seltene Intelligenz, eine leichte Feder und die Gabe der Beredsamkeit. So ist er der amerikanische Jude par excellence gewesen. Er war für sein Land und das jüd. Volk ein großer Gewinn.

ADOLPH S. OCHS.

#### Louis Marshall, der begeisterte Jude.

Louis Marshall ragt als Riese über alle Juden, die sich öffentlichen Dingen gewidmet haben, heraus. Er war verschwenderisch in seiner Hingabe für verfolgte Völker. Er war aber auch ein großer amerikanischer Patriot, der seinem Lande, besonders während des Krieges große Dienste leistete und sich allgemein für die Wohlfahrt seiner Nation auch in allen Friedenszeiten eingesetzt hat. Er hat sich auch stets für die Einwanderer eingesetzt und auch die Rechte der Neger hat er stets lebhaft verteidigt. Aber seine Hingabe für die jüd. Dinge kannte keine Grenzen. Er nahm jede Anstrengung auf sich, um dem jüd. Volke zu dienen und man hat ihm in dieser Beziehung sehr viel zugemutet. Wer ihn näher kannte, fragte sich immer wieder: Wo nimmt er die Zeit für diese enormen Arbeiten? Es braucht einen großen Historiker, um die ungeheuren Leistungen Louis Marshalls richtig zu würdigen.

JULIUS ROSENWALD.

#### Louis Marshall in seinem Beruf.

Meine Freundschaft mit Louis Marshall begann vor etwa 50 Jahren an der Columbia Law School, wo er den Zwei-Jahreskurs in einem einzigen Jahre bewältigte. Zwei Monate nach dem Beginne seiner praktischen Tätigkeit war er schon ein bekannter Anwalt wegen seines wunderbaren Gedächtnisses, wegen seiner Verstandesschärfe und seiner glänzenden Beredsamkeit und Rechtskenntnis. Er war immer ein eifriger und unermüdlicher Schaffer. Sein berufliches Leben war nicht auf das Geldverdienen eingestellt. Er widmete sich in weitestem Maße öffentlichen Dingen ohne Rücksicht auf die Zeit und die Kosten. Ich kenne keinen anderen Menschen, der durch sein Leben, sein Beispiel, seine Arbeit und seine Ideale mehr die Liebe und Bewunderung seiner Mitbürger, ohne Rücksicht auf Rasse und Glauben, verdient hätte, wie Louis Marshall.

SAMUEL UNTERMYER.

#### Der Philanthrop Louis Marshall.

Ich kannte Louis Marshall als Mitarbeiter in allen großen jüd. Bewegungen der letzten Jahre. Schon in den Kampagnen für die



Louis Marshall im Kreise seiner Mitarbeiter im „Joint“, das bisher über 75 Millionen Dollar für Hilfszwecke verteilt hat. Sitzend: Louis Marshall, Dr. Cyrus Adler, Col. Herbert H. Lehman, Vizegouverneur von New York; stehend: David A. Brown, Dr. Joseph Rosen, Alex. Kahn, Felix M. Warburg, Paul Baerwald.

Kriegsopfer lernte ich ihn kennen, dann im Amerikanisch-Jüd. Komitee, im American Jewish Relief Committee, in der Million-Dollar-Kampagne des Jüdisch-Theologischen Seminars, und besonders in der Vereinigten Jüd. 25 Millionen Dollar-Drive. Besonders in letzterer hat er das ganze Gewicht seiner großen Persönlichkeit eingesetzt. Nichts ist bezeichnender für die Größe dieses Mannes als der Tag, an dem sein jüd. Gerechtigkeitssinn, sein Pflichtgefühl ihn bewogen, ein so gigantisches Unternehmen der Hilfeleistung und des Wiederaufbaus des europäischen Judentums ins Leben zu rufen.

DAVID A. BROWN.

#### Nationalrat Dr. Baumberger

##### zum Tode Louis Marshalls.

Der Führer der christlich-sozialen Partei der Schweiz, Herr Nationalrat Dr. Georg Baumberger, richtete an den Herausgeber der „Jüdischen Presszentrale Zürich“, Oscar Grün, folgenden Brief:

Tief bewegt vom Hinschiede des großen Führers der amerikanischen Judenheit, Herrn Louis Marshall, spreche ich Ihnen, als dem hervorragenden Vertreter der schweizer. Judenheit, mein aufrichtiges Beileid aus. Mit ihm ist nicht bloß einer der größten Männer der amerikanischen Judenheit in das Reich der Ewigkeit eingegangen, sondern einer jener großangelegten Gegenwarts-Menschen, an denen vermöge ihres überragenden Idealismus, ihres hohen und allumfassenden Sinnes und ihrer über engere Grenzen hinwegschreitenden Großherzigkeit die ganze Menschheit Anteil hat. Auch an ihm wird sich bewahrheiten, daß mit dem Tode wirklich großer Menschen, deren Wirken nicht erlischt, sondern aus ihrem gesegneten Angedenken „neue goldene Seelen“ lebenskräftig spriessen.

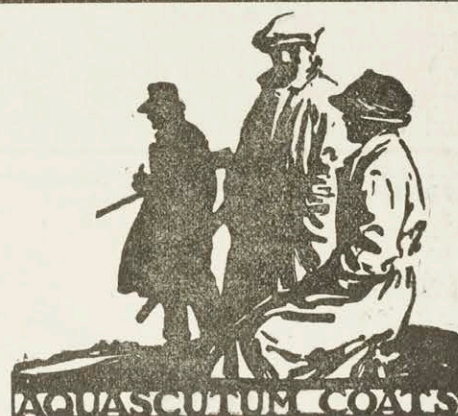
Dr. GEORG BAUMBERGER, Nationalrat.



## Lausanne-Palace

Erstklassiges Familien-Hotel.  
Im Zentrum der Stadt mit eigenem grossen Park.

Wunderbare Aussicht auf den Genfersee und die Alpen



Sole Agent for Switzerland

## JACQUET

Genève, 2 Rue du Rhône  
Zürich, Bahnhofstrasse 12  
les plus beaux manteaux de ville,  
de pluie et de sport de 150 à 700 frs.



# Trauerkundgebungen um Louis Marshall.

## Trauer der Jewish Agency und des zion. Aktionskomitees.

(JPZ) London. - J. - Die gemeinsame Sitzung des Zion. Aktionskomitees und des Administrativkomitees der Jewish Agency vom 12. Sept. gestaltete sich zu einer Trauerkundgebung für Louis Marshall. Dr. Leo Motzkin hielt dem verstorbenen Präsidenten des Councils der Jewish Agency einen warmen Nachruf und erklärte, einer der bedeutendsten Juden unserer Generation sei von uns gegangen. „Er starb wie ein Held im Kampfe für unser Volk.“ Zum Zeichen der Trauer wurde die Sitzung für zehn Minuten unterbrochen.

(JPZ) New York. Außer dem Präsidenten der Vereinigten Staaten, Herbert Hoover, und dem Bürgermeister von New York, James Walker, haben noch mehrere andere amerikanische und europäische Persönlichkeiten in durch die JTA veröffentlichten Botschaften ihrer Trauer über das Ableben Louis Marshalls Ausdruck gegeben, so u. a. der Präsident des Obersten Gerichtshofes und frühere Präsident der Vereinigten Staaten William Howard Taft, der Sekretär des amerikanischen Anwaltsverbandes William Mac Kracken, Julius Rosenwald, Marquis of Reading, Felix M. Warburg, Oskar Wassermann, Lord Melchett, Dr. Weizmann, Bialik, Dr. Bernhard Kahn.

### Felix M. Warburg.

Die Nachricht, vom Ableben Louis Marshalls hat alle, die den Vorzug hatten, seine nahen Gefährten zu sein, mit tiefster Trauer und dem Gefühl persönlichen Verlustes erfüllt, die nicht in Worten ausgedrückt werden können. Marshall und ich kamen beide vor 35 Jahren nach New York. Ich konnte mich zuerst seiner Bekanntschaft, dann seiner Mitarbeit und seines Rates und schließlich seiner Freundschaft erfreuen, einer Freundschaft, die sich während unseres letzten Zusammenseins in Zürich sehr vertieft hat. Ewig in Erinnerung wird mir der Augenblick bleiben, in dem — nach Beendigung der Jewish Agency-Konferenz in Zürich — die ganze Versammlung, Repräsentanten der Judenheit der ganzen Welt, wie ein Mann aufstand, um Marshall den Tribut der Achtung zu zollen. Er hatte die Genugtuung, daß die von ihm mit soviel Hingabe ausgearbeitete Verfassung der Jewish Agency den Beifall aller gefunden hat. Sein erfreutes Lächeln, mit welchem er diese Ovation entgegennahm, drückte aus, daß dieses Gefühl der Genugtuung der einzige Lohn ist, den er von seinem Volke empfangen wollte. Eine schönere Krönung seines wundervollen Lebens konnten sich diejenigen, die ihn liebten, für ihn nicht wünschen. Ein schönes Leben ist zu Ende gegangen. Das Denkmal, das er sich in den Herzen seiner Landsleute und seiner jüd. Brüder gesetzt hat, ist unzerstörbar; sein Andenken wird für immer seinen Freunden eine Quelle der Inspiration sein.

### Lord Melchett,

der Partner Marshalls im Präsidium der Jewish Agency: Der Hingang meines Freundes und Kollegen Louis Marshall hat mich mit tiefem Schmerz erfüllt. Sein Tod schlug der Judenheit und der Jewish Agency eine schwere Wunde.

Sein Andenken wird stets unter uns fortleben als das eines edlen und gütigen Juden.

### Prof. Chaim Weizmann,

Präsident der Jewish Agency: Der Tod Louis Marshalls ist ein schwerer Schlag für mich persönlich wie für das große Werk des Aufbaus des jüd. Nationalheims in Palästina. Er war einer der größten Juden unserer Zeit. Die ganze Judenheit ist durch die unserer nationalen Arbeit in Palästina infolge des Ausbruchs roher Gewalt zugefügte Wunde tief betroffen; aber sogar dieses tragische Ereignis hat nicht das Gefühl des Schmerzes, das alle Juden über den Hingang dieses großen Mannes empfinden müssen, mildern können. Erst vor einigen Wochen wurde er der Verbündete der Zionistischen Organisation, aber das Andenken an seine Partnerschaft wird in unserer ganzen zukünftigen Arbeit fortleben und eine Inspiration sein für immer wachsende Anstrengung zugunsten der jüd. Sache in Palästina.

### Direktor Oskar Wassermann,

der Führer der deutschen Sektion in der Jewish Agency: Mit Louis Marshall ist ein Mann aus dem Leben geschieden, der für das zeitgenössische Judentum von allergrößter Bedeutung war. Der Verlust, den wir alle durch seinen Tod erlitten haben, kann nicht in Worten abgeschätzt werden. Ein überaus begabter, warmerherziger und stets opferbereiter Mensch ist zu unserem tiefen Schmerze von uns gegangen; seine Werke aber werden weiterleben. Ein unvergängliches Denkmal hat er sich dadurch gesetzt, daß es ihm bei seiner unbestrittenen Autorität gelungen ist, die Einigung aller Juden beim Aufbau in Palästina zustande zu bringen und er hat als der erste Präsident des Council der Jewish Agency die Freude erlebt, zu sehen, welche Verehrung er auch unter den Juden Europas genossen hat.

### Dr. Bernhard Kahn.

der Leiter des Joint-Werkes in Europa: Seit dem Tode Moses Montefiores hat kein Todesfall so tief und schmerzlich alle Kreise der Judenheit bewegt, wie das Hinscheiden Louis Marshalls. Man sah zu ihm auf als zu dem Wortführer der Judenheit der Welt, als zu dem Wächter des Rechts und der Würde aller Juden, dem Helfer in allen jüd. Nöten. Von ihm ging die Einigung aller Juden zu gemeinsamer Arbeit aus. Durch ihn fühlte man sich in Europa verbunden mit dem amerikanischen Judentum und der Gesamtjudenheit. Man ist überzeugt, daß sein jahrzehntlanges Wirken so tief und nachhaltig gewesen ist, daß es über seinen Tod hinaus fortauern wird und daß in seinem Geiste die jüd. Arbeit in allen Ländern fortgeführt werden wird.

### Bialik.

Israel verliert in Marshall einen großen Führer, der sein Leben der stolzen Verteidigung der jüd. Ehre und der Lebensinteressen des Judentums geweiht hat. Dieses Leben krönte er dadurch, daß er das Zustandekommen der Jewish Agency herbeigeführt hat. Wohl ihm, daß er sterben konnte mit dem Ausruf auf den Lippen: „Schemah Jisroel Am Elauhenu Am Echod!“

### „Louis Marshall und die Orthodoxie.“

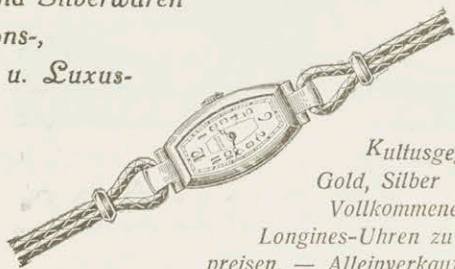
In einem Brief an den Herausgeber der „Jüdischen Presszentrale Zürich“ schreibt Rabbi Dr. Leo Jung:

Die Nachricht vom Tode Louis Marshalls, die mich am zweiten Tage der Kenessio Gedauloh erreichte, hat mich sehr erschüttert. Es ist tragisch, daß Marshall abgerufen wurde, gerade im Moment, da er die lange Arbeit seines Lebens zu krönen hoffte. An Marshall verliert die Judenheit der Welt ihren vornehmsten, erfolgreichsten „Schadlon“. Mit wahrhaft prophetischem Mute und großer Ueberredungsgabe, mit unermüdlichem Eifer, hat er vor Freund und Feind die Sache des jüd. Volkes vertreten. Anlässlich seines 70. Geburtstages sprach ich im Jewish Center. Da entstand die Frage: Was hat Marshall für die orthodoxen Juden geleistet? Die Antwort lautete: Er hat sie respektiert. Trotzdem er aufs innigste mit der Reform verknüpft war, hat sich Marshalls tiefes Verständnis und wahre Sympathie für die Orthodoxie bewahrt. Insbesondere lag ihm die Erhaltung der Jeschiwas und in letzter Zeit die Förderung des Bais-Jakaw Schulwerkes sehr am Herzen. Auch die Agudas Jisroel hat in Louis Marshall einen warmen Freund verloren. Jeder verständnisvolle, orthodoxe Jude hat beim Ableben dieses mutigen, weisen und edlen Führers aus tiefstem Herzen „Boruch dajan hoemes“ gesagt. Das jüd. Volk wird seinen Namen in ehrendem Angedenken erhalten.

RABBI Dr. LEO JUNG.

**E. Kofmehl-Steiger, Zürich, Bahnhofstr. 61**

**Juwelen  
Gold- und Silberwaren  
Präzisions-,  
Kunst- u. Luxus-  
Uhren**



Israelitische  
Kultusgegenstände in  
Gold, Silber u. versilbert  
Vollkommenes Lager der  
Longines-Uhren zu Fabrikarip-  
preisen. — Alleinverkauf der Genfer  
Glycine-Präzisions-Uhren.

Vorteilhafte Preise. Auswahlsendungen

Unsere Flügel haben 3 Hauptvorzüge: vollen, edlen Ton, perlende Spielart, mässigen Preis. Ueberzeugen Sie sich bitte selbst von dieser Tatsache.

**A. Schmidt-Flöhr & Co.**  
**Bern**  
PIANOS & FLÜGEL

Verlangen Sie bitte Kataloge und Offerten.



# Die Einheit des Judentums.

Von Louis Marshall s. A.

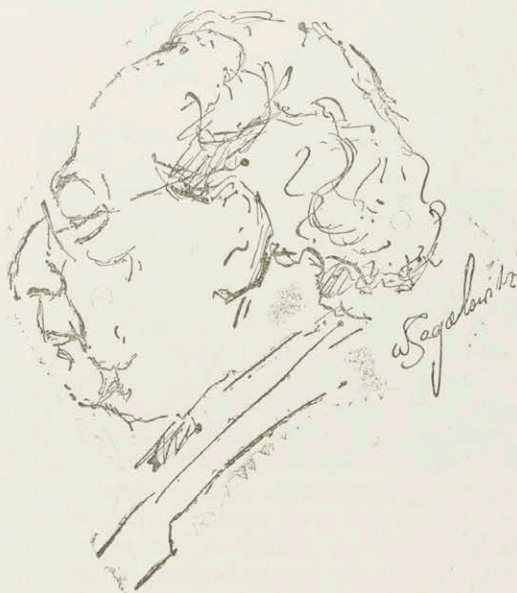
*Wir veröffentlichen nachstehend einen Artikel Louis Marshalls, der sein jüdisch-politisches Glaubensbekenntnis darstellt und im Zeichen der erweiterten Jewish Agency noch erhöhte Bedeutung erlangt hat. Louis Marshall hat diese grundlegenden Gedanken einige Zeit vor seinem Ableben niedergelegt.*

Die Red.

**E**s gibt zahlreiche und verschiedene Standpunkte und viele Traditionen in bezug auf das Judentum, aber in seinem Wesentlichen ist das Judentum eine Sache: Es ist eine große Einheit. Unsere Aufgabe ist es, wie ein Mann zu stehen für die große Idee: ein Gott, ein Volk und ein Judentum.

Während der verfloßenen 25 Jahre und länger habe ich Diskussionen über die verschiedenen „Ismen“ gehört und der Zionismus war einer davon. Die Juden wurden in Zionisten, Nichtzionisten und Antizionisten klassifiziert. Ich habe nur eine Klassifikation, die allgemein akzeptiert werden sollte: *Wir sind alle Juden*. Unter diesem zusammenfassenden Namen mit all seinen Folgerungen von Ruhm und vielen edlen Traditionen sollten wir, wenn sich irgend ein Problem erhebt, das das Judentum oder das jüd. Volk betrifft, vereint zusammenstehen, um bei seiner Lösung mitzuhelfen. Ich mag diejenigen nicht, die nur einen Standpunkt haben und die Meinung anderer nicht respektieren können. Solcher Dogmatismus ist falsch im religiösen, politischen, zivilen und sozialen Leben. Diejenigen, die so viele Jahre im Feuer des Gefechtes für ein erneutes Palästina standen, hatten hohe Ideale und erhabene Motive. Es gab bei ihnen keine Selbstsucht, weder in der Theorie noch in der Praxis. Sie glaubten, es sei die Mission der Juden, nochmals in Palästina Wurzel zu schlagen, seine wüsten Orte wieder zu bebauen und denjenigen, die dort zu leben wünschten, die Gelegenheit dazu zu geben. Welches Unrecht kann in einem solchen Gedanken entdeckt werden? Warum sollte man nicht mit diesem Ideal sympathisieren? Ich bin niemals imstande gewesen, den Geist der Feindseligkeit zu begreifen, der in manchen Lagern herrscht. Ich bin nie Zionist gewesen. Ich war Präsident des Tempels Emanuel und gleichzeitig Vorsitzender des Board of Trustees des Jüd.-Theologischen Seminars. Ich halte mich nicht für so schwach, um den Vorwurf der Inkonsistenz zu fürchten, aber in diesem meinem gleichzeitigen Interesse für beide liegt keine Inkonsistenz. Beide predigen und üben die Prinzipien unseres Glaubens aus. Beide wollen Gott und seine Werke rühmen. Beide planen die Schöpfung eines gesunden ethischen Ausblicks und die Fortdauer der Prinzipien des Judentums. Warum sollte es irgend welche Konflikte zwischen ihnen geben?

Was ich über das Judentum als Religion gesagt habe, trifft in gleichem Maße auf meine Stellung zum Zionismus zu. Er hat in den letzten 25 Jahren Wunder vollbracht, indem er den jüd. Gedanken unter unserer Jugend in der ganzen Welt geweckt hat. Er hat eine Renaissance des jüd. Lernens und der jüd. Gelehrsamkeit hervorgebracht und das Hebräische wieder zu einer lebendigen Sprache gemacht. Er hat Tausenden von uns, die unserer Geschichte



Louis Marshall.

(Gezeichnet von W. Sagolowitz während der Tagung der Jewish Agency in Zürich.)

früher gleichgültig gegenüber standen, etwas gegeben, für das es sich lohnt zu leben und zu streben.

Zweifelloso gibt es Theorien im Zionismus, die nicht alle von uns akzeptiert werden können, das ist aber auch nicht notwendig für eine Union mit denjenigen, die wirklich den Wunsch haben, in Palästina eine jüd. Heimstätte zu erbauen und es zu seinem einstigen Leben und seiner früheren Schönheit zurückzuführen. Ich würde mich vor mir selber schämen, wenn ich dem Zionismus oder seinen Idealen opponieren würde, nur weil es solche gibt, die keine Verwirklichung dieses Traumes wünschen.

Wir stehen einem praktischen Problem gegenüber. Die Juden Osteuropas sind höchst unglücklich. Sie sind durch den Weltkrieg und alle seine Folgen gegangen. Sie sind verarmt und wir sind verpflichtet, ihnen beizustehen. Es gibt wenig Gelegenheiten für ihren Lebensunterhalt. Früher kamen sie in großen Mengen nach den Vereinigten Staaten, aber infolge der unglücklichen Einwanderungsquoten, die ihnen tatsächlich die Tore Amerikas verschlossen haben, können sie dies jetzt nicht mehr. In Westeuropa bietet sich ihnen keine Gelegenheit und auch in anderen Ländern haben sie gegenwärtig keine Chance. Jahrhundertlang haben sich die Juden danach gesehnt, auf dem Boden Palästinas zu leben. Jetzt gibt es die Möglichkeit einer Gelegenheit, daß einige von ihnen dieses Ziel ihres Ehrgeizes erreichen und dort das Leben führen können, das sie und ihre Väter erstrebten.

La Succursale de Genève de la  
**Banque de Paris & des Pays-Bas**

se trouve:

6 Rue de Hollande - Genève

Comme son Siège de Paris et ses Succursales d'Amsterdam et de Bruxelles, elle traite toutes les opérations de Banque.



Das schmutze  
Aussehen

einer Uhr ist das einzige, was Sie beim Kauf beurteilen können. Ihren inneren Wert, den Mechanismus, kann nur der Fachmann beurteilen. Er weiß aus Erfahrung, daß bei Tavannes-Uhren die wenigsten Reparaturen vorkommen, und empfiehlt sie daher aus voller Überzeugung.

Die Präzisionsuhr

**TAVANNES  
WATCH CO.**



zeigt stets die rechte Stunde



Ich wäre nicht loyal gegenüber dem jüdischen Volke, wenn ich nicht mit jenen sympathisieren würde, die dort leben wollen. Es handelt sich nicht darum, ob Herr A. B. oder C. wünscht, hinüberzugehen. Es handelt sich nicht darum, ob wir die Juden, die nach Palästina gehen, begünstigen. Sie sind eben dort und werden weiter angezogen werden durch seine geheiligten Traditionen noch dann, wenn wir selbst nicht mehr auf dieser Erde weilen. Die Zeit ist gekommen, wo alle Streitigkeiten der Vergangenheit vergessen werden sollten. Es ist unsere Pflicht — ob wir mögen oder nicht — dieser großen Bewegung beizustehen, ohne Rücksicht auf irgendjemandes Lieblingstheorien oder private Passionen.

Es gibt noch eine andere Auffassung dieses Gegenstandes, die für mich von großer Bedeutung ist. Ganz gleich, ob wir wollen oder nicht — ich spreche jetzt von den Nichtzionisten — verkündet die Balfour-Deklaration der Welt, daß die Juden in den Stand gesetzt werden sollen, in Palästina ihre Heimstätte aufzuschlagen, ohne daß der Status derjenigen verändert werden soll, die in irgend einem anderen Lande der Welt leben. Niemand von uns ist verpflichtet, nach Palästina zu gehen. Das Land ist nicht groß genug für uns alle. Manche von uns können dem Zionismus mehr nützen, wenn sie dort bleiben, wo sie jetzt sind. Aber angenommen, wir würden jetzt unsere Hilfe und unsere Sympathie dieser Bewegung entziehen. Angenommen, daß die Juden der Welt und die wohlhabenden Juden Amerikas tatsächlich sagten: „Wir wollen dies nicht, wir wollen nichts mit Palästina oder dem Zionismus zu tun haben“. Was würde geschehen? Die Juden in Palästina wären nicht stark genug, um ihre Pläne durchführen zu können. Dies edle Experiment, das unternommen wurde, würde mißlingen, und die Juden Palästinas, die mutigen Chaluzim, würden zu Enttäuschung und Verzweiflung verurteilt sein, würden Bettler werden, unfähig, ihren Lebensunterhalt zu verdienen und würden der Fähigkeit beraubt sein, ihre Pläne durchzuführen, hauptsächlich wegen des Mangels an Unterstützung, die wir ihnen während des Anfangsstadiums ihrer Bemühungen hätten gewähren sollen.

Sonst stelle ich nie die Frage an mich: „Was werden die Nichtjuden sagen?“ Aber in diesem Falle muß ich es tun. Was würde die Welt von einem in jeder Weise materiell gesegneten Volke sagen, wenn es seine helfende Hand von

jenen mutigen Männern und Frauen zurückziehen würde, die Vorteil aus dem zu ziehen wünschen, was der Völkerbund den Juden gegeben hat? Man würde uns als unwürdig dieses Vertrauens ansehen, man würde uns als illoyal, selbstsüchtig, niedrigdenkend und bigott betrachten. Wenn wir unserem Fleisch und Blut den Rücken wenden — was würde die Welt von uns denken?

Es wird oft gesagt, daß die amerikanischen Juden, die helfen, eine Heimstätte für Juden in Palästina zu schaffen, der Belastung einer doppelten Nationalität unterworfen werden und daß ihre Position hierzulande weniger sicher werden würde. Folgt dies wirklich daraus? Ich leugne dies. Wer wagt es, meine amerikanische Staatsbürgerschaft, meine Ergebenheit für amerikanische Institutionen in Frage zu stellen, nur weil es Juden gibt, die eine Heimat in Palästina zu haben wünschen? Diese Tatsache kann mich selbst nicht zum palästinischen Bürger machen, bevor ich dieses Privileg nicht verlange und wenn ich um dieses Privileg ersuchte, müßte ich auf meine amerikanische Bürgerschaft verzichten. Ich habe keine Angst vor dem, was mir in den Vereinigten Staaten passieren könnte. Ich fürchte mich nicht einmal davor, daß man mich einen internationalen Juden nennen könnte. Vielleicht wäre es für alle Menschen gut, wenn sie ihre Sympathien erweitern und versuchen würden, jene zu verstehen, die unter anderen Umgebungen leben. Was würde aus den jüd. Massen in der ganzen Welt werden, wenn es kein Verwandtschaftsgefühl zwischen Juden gäbe? Mit solch einem Popanz kann man uns nicht schrecken. Ich habe noch nie einen echten Amerikaner getroffen, der einen solchen Vorwurf erhoben hätte und ich kenne viele, deren Väter von der „Mayflower“ stammen.

Jeder, der das „Buch Esther“ gelesen hat, wird sich des schönen und eindrucksvollen Teiles der Erzählung erinnern, wo, nachdem Esther Königin der 127 Provinzen geworden ist, sie von Mordechai ersucht wird, zum König zu gehen und ihm ein Bittgesuch für ihr Volk zu überreichen. Als Esther erklärt, daß durch die Erfüllung dieser Mission ihr Leben gefährdet sei, antwortet Mordechai ihr mit folgenden Worten: „Glaube nicht, daß Du selbst in des Königs Hause dem Schicksal eher enttrinnen könntest, als alle Juden. Denn wenn Du dann schweigen würdest, so würde wohl Hilfe und Befreiung für die Juden von anderer Seite kommen, aber Du und Deines Vaters Haus würden umkommen. Und wer weiß, ob Du nicht gerade für eine solche Zeit zu königlicher Würde gelangt bist.“

#### Der Eindruck von Marshalls Hinschied in Amerika.

(JPZ) New York. - V. T. - Die gesamte amerikanische Öffentlichkeit, insbesondere die große Presse und die Regierungskreise, haben die Krankheit Louis Marshalls mit einem sehr starken Interesse verfolgt. Die Nachricht vom Ableben des großen jüd. Führers, an dessen Wiedergenesung man allgemein gehofft hatte, hat in ganz Amerika erschütternd gewirkt. An leitender Stelle brachten die großen Tageszeitungen warme Nachrufe und hoben die hohen Führerverdienste Marshalls in Worten größter Anerkennung hervor. Die Presse unterstreicht seine Bedeutung als Jurist und Philanthrop, der auch nichtjüdischen Organisationen und Bewegungen seine unbeugsame Tatkraft uneigennützig zur Verfügung stellte.

Die jüd. Tageszeitungen veranstalteten beim Eintreffen der Todesnachricht Extra-Ausgaben, die gesamte Presse aller Richtungen widmete dem „Großen in Israel“ tiefempfundene Nachrufe und zahlreiche bedeutende Persönlichkeiten er-

**VINTO**  
TONISCHER WEIN  
SPENDET

**GESUNDHEIT**  
**KRAFT**  
**STÄRKE**

**BLUT- u. NERVENSTÄRKER**

**VINTO**

IST EIN  
**STÄRKUNGSMITTEL VON WELTRUF**  
**STÄRKUNGSTRANK OHNEGLEICHEN.**

FÜR GEISTIG UND KÖRPERLICH ERMÜDETE,  
NERVENLEIDENDE  
REKONVALESCENTEN,  
BLUTARME  
SCHWACHE ZUSTÄNDE ALLER ART  
1 l Fr. 8.- ½ l Fr. 4,50

**APOTHEKE HUG**  
**HOMOEOPATHISCHE ZENTRALOFFIZIN**  
ALPENSTRASSE 8, LUZERN

Vertrauenshaus für feine  
und gute Uhren

Alleinvertretung d. Präzisionsuhrenfabrik  
**Vacheron und Constantin**

Reparaturwerkstätte unter meiner pers.  
Aufsicht.

**GOESER**, Uhrmacher Zürich

Bahnhofstr. 78



ließen Trauerkundgebungen, in denen übereinstimmend zum Ausdruck kommt, daß das gesamte Judentum mit dem Ableben Louis Marshalls einen unersetzlichen Verlust erlitten habe.

#### Der Eindruck in Frankreich.

(JPZ) Paris. - U. - Auch in Frankreich und besonders in Paris hat die Nachricht vom Ableben Louis Marshalls tiefen Eindruck gemacht. Der Grandrabbin von Frankreich, Israel Lévi, erließ eine Trauerbotschaft, in der er den Verstorbenen einen der größten Führer des Judentums nennt, der auch für die „Alliance“ Bedeutendes geleistet hat. Der bekannte Dichter Schalom Asch gibt in einem Artikel des „Haynt“ seiner tiefen Trauer Ausdruck.

#### Die Ueberführung Louis Marshalls nach New York.

Zürich. Die sterblichen Ueberreste Louis Marshalls wurden, nachdem die Leiche einbalsamiert worden war, am 12. Sept. von der Anatomie um 5 Uhr nachmittags in die Leichenhalle des Friedhofes der Isr. Cultusgemeinde Friesenberg übergeführt, wo die Takara stattfand und die Totenwache. Gemäß den Intentionen des Verstorbenen und dem ausdrücklichen Wunsch der Hinterbliebenen, erfolgte die Ueberführung der Leiche in aller Stille und Einfachheit. Anwesend waren die engeren Hinterbliebenen, der Sohn James, die Schwester Mrs. Abram Rosenberg, der Schwager Dr. Juda L. Magnes und dessen Gattin, sowie drei Neffen (die Söhne von Dr. Magnes), sodann in Vertretung der Chewra Kadischa und der Isr. Cultusgemeinde Zürich die Herren Hugo Justitz, Hirschberger, Saly Braunschweig; der Bnei Brith (Augustin Keller-Loge), Wormser-Blum; Herr Reichenbach für die Jewish Agency, den Schweizerischen Zionistenverband und den jüd. Nationalfonds und Redakteur Oscar Grün, sowie Dr. H. Witzthum für die „Jüdische Presszentrale Zürich“.

Der Leichenkondukt wurde an der Tonhalle, als dem Tagungsort der Jewish Agency, wo Louis Marshall die Einigung des Judentums vollzogen hat, vorbeigeführt.

Freitag, vormittags 11 Uhr, fand die Einsargung in Anwesenheit des Sohnes James und des Vertreters des amerikanischen Generalkonsulates in Zürich, Mr. Cannon, des Bezirksarztes und Redakteur Oscar Grün statt. Nachdem die in Tachrichim und Talles gehüllte Leiche identifiziert worden war, wurde der einfache Sarg versiegelt.

Samstag abends, 8.44 Uhr, wurde der Sarg in den Zug verbracht und nach Cherbourg übergeführt, wo der Sarg am 17. Sept. auf dem United States-Line-Dampfer „Leviathan“ nach New York eingeschifft wurde. Die engeren Angehörigen des Verstorbenen fuhren im gleichen Zuge und Schiffe mit und gaben ihm das Geleite.

#### Die Schweizer Presse zum Tode Louis Marshalls.

Zürich. Die Schweizerische Presse aller Lager brachte die Mitteilung vom Tode Louis Marshalls, sowie seinen Lebenslauf und gedachte seiner großen Leistungen in ehrenden Worten. Die „Neue Zürcher Zeitung“ veröffentlichte einen Artikel, in welchem das Werk des Verstorbenen objektiv gewürdigt wurde; auch der „Tagesanzeiger“ brachte mit eingehenden biographischen Daten eine Charakteristik dieses bedeutenden Mannes und zeichnete ihn als hervorragenden Führer der Juden. Bemerkenswert ist auch, daß die katholische Presse des Todes Louis Marshalls ehrend gedachte.

Die „Society of Swiss Friends of the U.S.A.“ (Pres. M. P. Fiedler) drückte in einem Kondolenzschreiben der Familie Marshall ihr Beileid aus.

#### Der sephardische Führer

##### Dr. Solomon Alkalay, gestorben.

Belgrad. Dr. Solomon Alkalay, der Präsident der sephardischen Gemeinde in Belgrad und einer der Führer des Weltverbandes sephardischer Juden, ist am 11. September an Herzschlag plötzlich gestorben. Dr. Alkalay war Präsident des Landesverbandes Jugoslawien der Weltorganisation sephardischer Juden, sowie Präsident der Belgrader Loge Bnei Brith. In der zion. Bewegung war er hervorragend tätig. Dr. Alkalay war ein in der Aertzwelt bekannter Gynäkologe.



Felix Salten 60 Jahre alt.

(JPZ) Wien. Allzu stürmisch ist der Augenblick, als daß man dieses prachtvollen Dichters in behaglicher Ausführlichkeit gedenken könnte. Salten gehört zu den wenigen Wiener Schriftstellern, die über ihr österreichisches Antlitz auch das Judentum nicht verleugnen. Sein Buch „Neue Menschen auf alter Erde“ war ein Bekenntnis eines stolzen Juden, der mit offenen Augen neues Leben der Welt offenbart und es mit dichterischem Schwung bejaht. Als Jude von internationaler Prägung verflocht er auch stets in der Welpresse jüd. Interessen und der Hauch persönlichen Verkehrs mit unserem unvergeßlichen Herzl erscheint auch in seinen von Liebe zum Volke getragenen Essays unverkennbar. Als Präsident des jüd. Schriftstellerverbandes „Haruach“ und als Mitarbeiter auf dem Gebiete des Keren Hajessod, erwarb sich Salten auch unmittelbare Verdienste um die jüd. Sache.



**Columbia**

Musikapparate und Platten

Unverbindliche Vorführung  
und Plattenauswahlendung.

*Rena*  
**J. Kaufmann Zürich**  
THEATERSTRASSE 12



Inhaber und Direktoren: A Merk & Dr Husmann



# Zur Lage in Palästina.

## Die Stellung der Jewish Agency zu den Ereignissen in Palästina.

(JPZ) London. - J. - Das in London gemeinsam mit dem Zion. Aktionskomitee tagende Administrativkomitee der Jewish Agency nahm in einer Reihe von Resolutionen Stellung zu den Ereignissen in Palästina. Es wird anerkannt, daß die britische Regierung die erforderlichen Schritte zur Wiederherstellung der Ruhe in Palästina ergriffen hat, aber gegen die Entwaffnung der jüd. Selbstverteidigung protestiert und es wird die Anstellung von jüd. Freiwilligen für den Selbstschutz gefordert. Weiter verlangt die Jewish Agency Hilfeleistung an die Notleidenden, Ersatz für den angerichteten Schaden und Regelung der Tempelmauerfrage.

### Bisher 1 Million Dollar für Opfer der Unruhen aus Amerika.

(JPZ) New York. - V.T. - Die Sammlung für Opfer der Unruhen in Palästina geht in Amerika erfolgreich weiter und es waren am 15. Sept. bereits eine Million Dollar aufgebracht.

### Der polnische Nuntius zu den Unruhen in Palästina.

(JPZ) Warschau, 16. Sept. Der apostolische Nuntius in Polen, Mgr. Marmaggi, erklärte dem „Nasz Przegląd“ hinsichtlich der arabischen Tendenzen, den Juden die Gebete und Gottesdienste an der Klagemauer zu untersagen: „Die Klagemauer bildet ein altes historisches Heiligtum des jüd. Volkes. Niemand wird das Gegenteil behaupten. Den Rechten der Juden liegen geschichtliche und gefühlsmäßige Argumente zugrunde. Diese sind vollständig begründet. Der Heilige Stuhl verurteilt die Gewalttätigkeiten, sowie alles, was dazu beiträgt, die Uneinigkeit zwischen den Völkern zu verschärfen. Das auf diesem Boden, wo große Wahrheiten offenbart und Worte der Liebe und Versöhnung gesprochen worden sind, vergossene Blut hat uns sehr geschmerzt. Der Widerhall, den die Vorfälle in Palästina in allen jüd. Kreisen der Erde fanden, verdient Achtung.“

Was die jüdische Kolonisierung in Palästina vom christlichen Standpunkt aus betrifft, sagte Mgr. Marmaggi, die Frage der heiligen Stätten in Palästina sei rechtlich noch nicht geregelt. Der Nuntius glaubt nicht, daß die jüd. Kolonisation den Christen Grund zu Beunruhigung gebe. Die wichtigste Sorge und der Wunsch der Kirche sei, daß

dieses Land den Frieden zurückerlangen und die Vorsehung es vor neuen Unglücksfällen behüten könne.

### Nichtjüdische amerikanische Führer für Palästina.

New York. In Harrisburg (Pennsylvania) wurde eine Massenprotestversammlung gegen die Angriffe auf das palästinische Judentum abgehalten, in der der Gouverneur von Pennsylvania, Fisher, und der Generalsekretär der Arbeitergewerkschaften, Davis, in Ansprachen gegen die arabischen Angriffe auf die friedlich arbeitenden palästinischen Juden protestierten. Sie betonten, daß alle recht denkenden Christen eins sind in der Sympathie mit dem Judentum angesichts des Unglücks, das über die Juden Palästinas herein gebrochen ist.

Der populäre Senator Gapper aus Kansas veröffentlichte in der Presse ein Statement, in welchem er ausführt, das amerikanisch Volk stehe hinter der Bewegung, die die Errichtung eines jüd. Nationalheims in Palästina zum Ziele hat. Die Welt verdankt so viel den Juden, daß sie die Pflicht hat, die Anstrengungen der Juden in Palästina zu unterstützen. Senator Gapper macht den Vorschlag, die Vereinigten Staaten sollen eine Sonderkommission zum Studium der Probleme des jüd. Nationalheims und zur Aufstellung eines aktiven Programms der Errichtung des Nationalheims einsetzen. (JTA)

### Die ersten Strafen für Araber.

(JPZ) Jerusalem. 24 Araber aus den Dörfern Seidoun und Hulda und eine Anzahl Araber aus einem an die jüd. Kolonie Kastiniah grenzenden Dorf, bei denen erbeutete Gegenstände gefunden wurden, sind zu je 6 Monaten Gefängnis verurteilt worden.

### Aus den Unglückstagen.

(JPZ) Jerusalem, 10. Sept. - Z. - Die hebräische Presse veröffentlichte seit ihrem Wiedererscheinen viele einzelne Berichte über die Ueberfälle auf die jüd. Stadtviertel und Dörfer. Die Berichte sind Dokumente von erschütternder Wirkung und enthalten viele Einzelheiten über die heldenmütige Verteidigung der angegriffenen Punkte. In diesem Zusammenhang soll erwähnt werden, daß in einer Reihe von Fällen Araber sich für ihre jüd. Nachbarn einsetzten und ihnen oft das Leben gerettet haben. So sind in Hebron viele Juden durch arabische Hausbesitzer verborgen gehalten worden, bis der Mob ausgetobt hatte. Auch in Ben Schemen, Mischmar Haemek und in verschiedenen Teilen Jerusalems haben Araber Juden vom sicheren Tode errettet.

### Einleitung der Entschädigungsverfahren für die durch die Unruhen Geschädigten.

(JPZ) Jerusalem. - Z. - Der palästinische Land Commissioner, Mr. A. Abramson (kein Jude), wurde zum speziellen Kommissär für die Zwecke der Collective Punishment Ordinance (Kollektive Bestrafungsverordnung 1926) für alle Gebiete, für die die betreffende Verordnung Anwendung findet, ernannt und hat die Vollmacht eines Distrikts Commissioners erhalten.

Die Regierung weist in einer besonderen Mitteilung an die Presse auf die Verordnung über die kollektive Heranziehung von Dörfern und Gemeinden zur Buße in Fällen von Zerstörung und Beschädigung von Hab und Gut hin.

### Rückkehr der jüdischen Bevölkerung nach Safed.

Jerusalem. Die jüd. Bevölkerung der durch arabische Massacres, Plünderungen und Brandstiftungen schwer heimgesuchten Stadt Safed, die nach anderen Städten Palästinas geflüchtet war, kehrt allmählich nach Safed zurück. Für zahlreiche der Zurückkehrenden gibt es keine Wohnungen, da die jüd. Viertel zum großen Teil durch Brände vernichtet sind. Die zion. Behörden erwägen Pläne, an Stelle der früheren primitiven jüd. Viertel moderne Stadtteile zu erbauen. - Etwa 90 Araber, die an dem Pogrom in Safed beteiligt waren, wurden verhaftet. (JTA)

● SCHWEIZERISCHE  
BODENKREDIT-ANSTALT ZÜRICH  
WERDMÜHLEPLATZ 1

Wir sind Abgeber von

**5%  
OBLIGATIONEN**

5-7 JAHRE LAUFEND

Einzahlungen können

spesenfrei geleitet werden bei

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Herren Rahn & Bodmer, Zürich   |
| Schweizerischer Bankverein   | „ A. Sarasin & Cie., Basel     |
| Basler Handelsbank           | „ Wegelin & Cie., St. Gallen   |
| Eidgenössische Bank A.-G.    | „ Gebr. Oechslin, Schaffhausen |
| Union Financière de Genève   | „ Wytttenbach & Cie., Bern     |
| Herren Hentsch & Cie., Genf  | „ Weck, Aebi & Cie., Freiburg  |

**Silberwaren**



**F. SPITZBARTH-GRIEB**

Silberschmied, Zürich 8

Feldeggstr. 58, Tel. Hottingen 7464



## Ruhige Lage in Palästina.

(JPZ) *Jerusalem.* - H.D. - Nach den offiziellen Mitteilungen des Kolonialamtes ist in Palästina die allgemeine Besserung der Lage unverkennbar. Angriffe auf vereinzelt gelegene jüd. Siedlungen haben nun aufgehört. Die gegenwärtige Truppenzahl wird nach dem Bericht als durchaus genügend bezeichnet, um allen Eventualitäten zu begegnen. Die englische Polizei soll verstärkt werden und es wurden bereits hundert ehemalige Soldaten in London angeworben, welche in den Polizeidienst Palästinas eintreten.

Nach einer Pause von zehn Tagen haben die Gewerbetreibenden in Jerusalem wieder die Läden geöffnet. Die jüd. Bevölkerung hält sich von der arabischen streng geschieden. Zahlreiche Flüchtlinge aus den Kolonien, namentlich auch aus Safed und Hebron, füllen die Schulen und Spitäler. doch unternimmt die Regierung nichts für sie und da auch die jüd. Organisationen den ungeheuren Anforderungen einseitig noch nicht gewachsen sind, herrscht großes Elend. Ueberhaupt besteht unter der jüd. Bevölkerung gegen die englischen Beamten große Erbitterung und man beschuldigt sie der Sabotage und einer sehr unfreundlichen Haltung gegenüber den Juden. Empörend wirkte, daß die erste Reaktion der Palästina-Regierung Haussuchungen, Waffenbeschlagnahme und Verhaftungen von Juden waren. Erst später wandte sie sich gegen die Unruhestifter; so muß die Hebron Bevölkerung jetzt täglich 300 Pfund Besatzungskosten bezahlen und die Verhaftungen von aufständischen Arabern hat endlich eingesetzt.

## Arabische Anklagen gegen den Grossmufti.

*Jerusalem.* Arabische Führer wandten sich an die Regierung mit dem Ersuchen, den Großmufti von Jerusalem, der nach ihrer Meinung die Schuld an der jüngsten Katastrophe in Palästina trägt, zur Verantwortung zu ziehen.

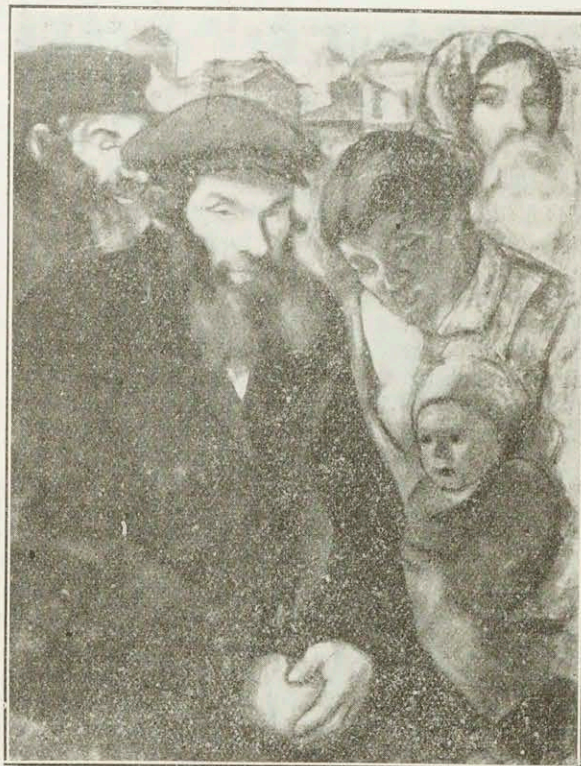
Die in Jaffa erscheinende arabische Tageszeitung „*Elakdan*“ teilt mit, daß die Notabeln des großen Dorfes Agour in der Nähe von Hebron eine Versammlung einberufen haben, die sich zu einer Entrüstungskundgebung gegen den Großmufti, Hajamin *Husseini*, gestaltete und in der alle Anwesenden eine Erklärung unterzeichneten, wonach das Blutbad in Hebron auf die Agitation des Großmufti zurückzuführen sei. „*Elakdan*“ meldet weiter, daß andere arabische Notabeln durch die Dörfer ziehen und Unterschriften gegen den Jerusalemer Großmufti sammeln. (JTA)

## Die Untersuchungs-Kommission für Palästina.

(JPZ) *London.* - J. - Der britische Kolonialminister hat folgende Unterhausabgeordnete zu Mitgliedern der Kommission zur Untersuchung der Unruhen in Palästina ernannt: Sir Henry *Betterton* (konservativ), Hopkin *Morris* (liberal) und Henry *Snell* (Arbeiterpartei). Vorsitzender des Ausschusses ist Sir Walther *Shaw*.

## Kritik der politischen Völkerbundskommission an der Palästinaverwaltung.

*Genf.* In der politischen Kommission des Völkerbundes kamen auch die Unruhen in Palästina zur Sprache. Mehrere Redner betonten: Nachdem der Völkerbund sein Einverständnis zur Errichtung einer jüd. Heimstätte in Palästina durch die Mandatmacht Großbritannien erklärt habe, müsse er nun die Konsequenzen daraus ziehen. Großbritannien sei verpflichtet, für ein friedliches Nebeneinanderleben von Juden und Arabern zu sorgen. Großbritannien habe bei den Un-



Kosslow.

Flüchtlinge.  
(Aus der Galerie Brendlé, Zürich).

ruhen wohl nicht die nötige Klugheit und Energie gezeigt. Prof. *Rappard* (Schweiz) wandte sich gegen das Wort, daß die Hände der Mandatarmacht vom Blut der Juden besudelt seien. Man könne aber nicht abstreiten, daß die Palästinaverwaltung nicht die nötige Voraussicht gezeigt habe, wie man hätte erwarten können, zumal sich die Aufstände schon seit langer Zeit unmittelbar angekündigt hätten.

## Der Schweizer Gemeindebund zum Wiederaufbau Palästinas

Das Zentralkomitee des Schweizerischen Isr. Gemeindebundes hat in seiner Sitzung vom 17. Sept. eine Kommission bestellt, bestehend aus den Mitgliedern des Zentralkomitees Dr. D. *Farbstein*, Saly *Mayer* (St. Gallen) und Stadtrat *Erlanger* (Luzern), mit dem Auftrage, die Frage zu prüfen, welche Stellung der JGB in Zukunft zur Unterstützung des Wiederaufbaues von Palästina nehmen soll und darüber in einer der nächsten Sitzungen Bericht und Antrag zu stellen.

# SantaTeresa

Der Tee aus dem Urwald.  
Das Lieblingsgetränk der  
Gauchos, dessen mysteriöse  
Eigenschaften den Indianer-  
stämmen Südamerikas seit  
Jahrhunderten bekannt sind,

Er ist nicht mehr ein blosser  
Traum. Sie können ihn jetzt  
auch hier haben. Verlangen  
Sie überall unsere Packung  
mit dem Namen

# SantaTeresa

die echte YERBA MATE aus  
Paraguay.

Importeure:

Victor Bertoni & Co., Zollikon-Zürich

Crem.  
Waschanstalt &  
Kleiderfärberei  
**Sedotin**  
Chur



# Zweiter Weltkongress der Aguda.

Von unserem H. K.-Korrespondenten.

## Agudas Jisroel. - Jewish Agency. - Die Bedingungen des Rabbinischen Rates für den Eintritt.

(JPZ) Wien, 15. Sept. Die Plenarsitzung vom 15. Sept. war ausschließlich den Palästina-Problemen gewidmet. Zuerst schilderte Moses Blau (Jerusalem) die Zustände in Palästina während der Pogrome und forderte die rascheste Durchführung der Notstandshilfe. Dann referierte Dr. Ehrmann, der Vorsitzende der Palästina-Zentrale, über das Kolonisations- und Erziehungswesen. Nachmittags hielt Präsident Jacob Rosenheim das mit größter Spannung erwartete politische Referat über die Stellungnahme der A.J. zur Jewish Agency. In der Balfour-Deklaration erblickt die Orthodoxie eine Aufforderung, sich in Beziehung mit seiner Thora am Aufbau in Erez Israel mitzuarbeiten. Für die Orthodoxie ist die Balfour-Deklaration aber kein politicum, sondern ein religiosum. Nicht auf Wiedererstehen staatlicher Herrlichkeit, sondern daß wir in größeren Massen uns der „Mizwas Jischuw Haaretz“ widmen können, kommt es uns an. So ist die Politik der Aguda gegenüber den Mächten auch eine Politik der Mäßigung und der Bescheidenheit. Wir verhalten uns zur zion. Politik fast ebenso, wie die offizielle zion. Politik sich zur Politik Jabotinskis verhält. Rosenheim entwirft dann ein Bild der historischen Entwicklung der Agency-Frage und bemerkt: England als Mandatarmacht hatte in seiner ursprünglichen Fassung des Mandats nur eine politisch-wirtschaftliche Vertretung der Juden als „Jewish Agency“ vorgesehen. Da die Zion. Org. unterdessen auch den Komplex kultureller Fragen in die Kompetenz der Jewish Agency miteinbezog, wurde die agudistische Organisation vor die religiöse Gewissensfrage gestellt. Am Schlusse seiner Ausführungen verlas Rosenheim im Namen des Geschäftsführenden Ausschusses eine aus sechs Punkten bestehende Resolution mit folgendem Wortlaut:

Der Kongreß erklärt, daß bisher seitens der neukonstituierten Jewish Agency keinerlei Versuch zur Gewinnung der Mitarbeit der Agudas Jisroel unternommen worden ist. Der Kongreß richtet nichtsdestoweniger angesichts der das ganze jüd. Volk tief erschütternden und zur Einker mahnenden Ereignisse in Palästina einen letzten Appell an die in der Jewish Agency zusammengeschlossenen Brüder, durch die Berücksichtigung der unerläßlichen Gewissensforderungen der orthodoxen jüd. Massen diesen die Teilnahme an der Lösung der wirtschaftlich-politischen Aufgaben der Agency zu ermöglichen. Die wichtigste dieser durch den Rabbinischen Rat religiös bindend erachteten Gewissensforderung ist die absolute Beschränkung der Agency-Kompetenz auf wirtschaftliche und politische Angelegenheiten und der Verzicht auf die Finanzierung kultureller Aufgaben, die angesichts der nun einmal vorhandenen weltanschaulichen Gegensätze nicht gemeinsam gelöst werden können. Der Kongreß ist überzeugt, daß eine solche politisch-wirtschaftliche Neutralisierung der Jewish Agency unter Wahrung des Religionsgesetzes bei gutem Willen durchgeführt werden könnte. Solange dies nicht geschieht und die organisierte Orthodoxie hierdurch ausgeschlossen ist, kann die Jewish Agency nicht den Anspruch erheben, als Vertretung der an Palästina interessierten

orthodoxen jüd. Massen zu gelten. Die Aguda wird es in Konsequenz ihres religiösen Standpunktes umso mehr als ihre heilige Pflicht erachten, die ihr nahestehenden Kreise zur hingebungsvollen Arbeit im Sinne einer religiösen Besiedlung Palästinas aufzurufen.

## Die Diskussion.

An das Referat Rosenheim schloß sich eine Diskussion. Senator Zirelsohn (Kischinew), der bekanntlich in die Agency gewählt wurde und seine Stellungnahme von der Kenessio abhängig machte, unterstrich die Forderungen der Resolution, Agudas Jisroel strecke die Hand hin und zeige, daß sie mitarbeiten wolle, alles hänge nun von der Jewish Agency ab. Sejmdeputat Lewin (Sambor) unterstützte die Resolution für Galizien; Ehrmann sprach für Deutschland und J. M. Lewin (Warschau) für Polen.

(JPZ) Wien, 17. Sept. In der gestern stattgefundenen Plenarsitzung wurde die Debatte über die Jewish Agency fortgesetzt. Dann hielt Präsident Dr. Pinchas Kohn ein Referat über die Lage der religiösen Juden in Rußland. Der Referent schilderte die große geistige Not der durch den Gewissenszwang bedrängten jüd. Massen in Rußland. Die Religionsverfolgungen, sowohl was ihre Intensität als auch ihre Dauer betrifft, finden in der ganzen Geschichte nicht ihresgleichen. Der Kongreß nahm hierauf eine Resolution an, in der die Leitung beauftragt wurde, durch praktische Arbeit eine Abhilfe zu schaffen. Dr. Lieben (Prag) und Dr. Munk (Berlin) behandelten die Schechitafrage. Insbesondere wies Dr. Lieben als Arzt darauf hin, daß die Argumente der Schechitagegner unsachlicher Natur seien, wogegen aus vielen Gutachten hervorragender Gelehrter hervorgeht, daß diese Art von Tötung die Blutzufuhr zum Gehirn absperre und auf diese Weise das Tier sofort das Bewußtsein verliere. Später auftretende Zuckungen seien bloß Reflexbewegungen, die nach medizinischer Erfahrung auch bei anderen Gelegenheiten nicht selten sind. Es sprach dann Oberrabbiner Lewin (Rzeszow) über die schwere wirtschaftliche Lage der sabbathhaltenden jüd. Massen. Es wurde ein Vorschlag unterbreitet, durch Erweiterung des Netzes von Stellenvermittlungen, sowie durch Schaffung einer Arbeitslosenversicherung diesem Uebel zu steuern. Heute vormittag gelangen die Resolutionen und Kommissionsanträge zur Abstimmung. Für 5 Uhr nachmittags wurde die Schlußsitzung angesetzt. — Entgegen der durch die Korrespondenz „International News-Service“ in amerikanischen Zeitungen verbreitete Nachricht, daß der Kongreß das englische Mandat abgelehnt und in Palästina eine jüd. Selbstregierung gefordert habe, erklärt das Präsidium des Kongresses, daß diese Meldung vollständig aus der Luft gegriffen ist und Aguda voll und ganz zum Mandat stehe.

## Abschluss des Aguda-Weltkongresses.

(JPZ) Wien, 18. Sept. Anlässlich der Beendigung des Kongresses haben der Präsident Jakob Rosenheim und Dr. Nathan Birnbaum im Rahmen einer Pressekonferenz das Ergebnis des Weltkongresses erörtert. Die bedeutendsten Beschlüsse des Kongresses beziehen sich auf den Ausbau der Organisation des rabbinischen Rates, dann auf die Gründung einer agudistischen Kreditbank und auf die Gründung eines Zentralversicherungsfonds für die Arbeiterkreise. Der Kongreß hat sich insbesondere eingehend mit den Ereignissen in Palästina beschäftigt und wichtige Beschlüsse gefaßt.

## Die Aguda trauert um Marshall.

(JPZ) Wien. - T. - In der Sitzung der Kenessio Gedauloh vom 12. Sept. gab Rabbiner Dr. P. Kohn den Tod Louis Marshalls bekannt und alle Anwesenden erhoben sich zu Ehren des Verstorbenen. Rabb. Dr. Leo Jung (New York) hielt darauf einen warmen Nachruf auf den verstorbenen jüd. Führer und hob besonders seine großen Taten für die Orthodoxie hervor. Er nannte ihn den größten „Schtadlon“ dieses Jahrhunderts. Dr. Jung erwähnte u. a., daß Marshall zahlreiche Jeschiwas und besonders auch die agudistischen Beth Jaakobschulen aktiv unterstützte.

*Was sterilisiert wurde ist tot*



**Pulvermilch**  
**Guigoz**

lebt und verdirbt nicht, weil alles Wasser entfernt ist.  
Es ist Milch welche schmilzt.

*Modes*  
**Lydia**

Chapeaux:  
Modèles de Paris  
Créations de la Maison

Spécialité:  
Travail sur mesure très soigné

Dernières nouveautés en:  
Shawls, Echarpes  
Fleurs de corsage, boutonnieres  
Sacs de luxe

Mme.  
L. Motschi-Zollinger  
Fraumünsterstr. 4, Zürich 1



# DAS BLATT DER JÜDISCHEN FRAU

## Verband Jüdischer Frauen für Kulturarbeit in Palästina.

Der Verband Jüd. Frauen für Kulturarbeit in Palästina teilt uns mit: Wir Frauen, die wir seit Jahren die Institutionen für Frauen und Kinder in Palästina getreulich unterstützen, halten es für unsere Pflicht, angesichts der Schädigung, die das jüd. Siedlungswerk betroffen hat, unsere Arbeit mit verdoppelter Anstrengung fortzusetzen. Ueber 800 Frauen in der Schweiz beteiligen sich an unserem Werke, 230 in Zürich. Unsere Zahl aber muß noch weiter wachsen, damit wir unsere Aufgaben in erhöhtem Maße, wie die Verhältnisse in Erez Israel es erfordern, erfüllen können. Unermüdliche Stimmen aus dem jüd. Lande bitten, mahnen, fordern.

**Lengnau.** Nach einem mehrwöchentlichen Krankenlager starb 74-jährig in unserem Altersasyl Frau Jeanette Bach — bei ihrem gernegehörten, landläufigen Namen „Scheinele“ genannt. Eine lange, vielgestaltige Lebenskette mit Sorge und Arbeit, Glück und Mißgeschick, waren bei ihr — wie bei so vielen Menschen — in ständiger Abwechslung. Nur die letzten sieben Jahre im schönen Altersasyl, die sie in der Kameradschaft gleichgesinnter, gleichalteriger Endinger Genossen verbrachte, gewährten ihr den wohlverdienten sonnigen Lebensabend. Scheinele Bach war sehr beliebt. In Anwendung der beiden bedeutsamen Namen unseres vergangenen Sidro Ki Sezei und der kommenden Sidro Ki Sowou, mit Anschluß des 9. Verses im 71. Psalm — die Wurzeldevise, das Schweiz. Isr. Altersheim — schilderte an der Bahre Lehrer Neuberger das Erdenwallen der Entschlafenen. Den braven guten Menschen, welche sich in pietätvoller Weise der Verstorbenen annahmen, möge Gott das schöne Gemillus Chessed Werk lohnen. Die bescheidene, genügsame, dienstgefällige und friedfertige Asylinassin war ein Endinger Kind und die älteste Tochter bekannter Eltern.

**Zweiter Klavierabend von Annie Fischer.** Zürich. Zum Klavierabend Annie Fischer wird uns geschrieben: Die gefeierte 13-jährige jüdische Pianistin Annie Fischer (Budapest) hat mit ihrem letzten Auftreten im Rahmen des Kammerorchesters Zürich (Leitung: Alexander Schaichet) im wahrsten Sinne des Wortes die Herzen unserer Musikfreunde erobert. Wir können jetzt die jugendliche Künstlerin mit Recht „unsere Annie Fischer“ nennen und es dürfte daher weitere musikalische Kreise Zürichs interessieren, daß Donnerstag, den 26. Sept., im kl. Tonhalleaale, ein Klavierabend von Annie Fischer stattfinden wird. Das Programm — nur beliebte Klavierwerke — nennt Kompositionen von Bach, Beethoven, Chopin und Liszt. Es ist zu hoffen, daß dieser Klavierabend bis auf den letzten Platz besetzt sein wird, eine erfreuliche Tatsache, mit der man die Sympathien der Künstlerin bezeugen kann. Die Durchführung dieses Konzertes hat die Konzertdirektion M. Kantorowitz übernommen.

## Modeschau Grieder-Doelker im Baur au Lac.

Zürich. Die Modeschau Grieder-Doelker, die letzte Woche im Baur au Lac stattfand, lockte als mondäne Veranstaltung ein elegantes Publikum in das Baur au Lac. Bei sanften Geigentönen wurde die Phantasie in reichem Maße angeregt und gab Frau Mode Gelegenheit, ihren unerschöpflichen Reichtum zu zeigen. Aus der Fülle des Gezeigten können nur einige kleine Stichproben festgehalten werden. Man sah originelle bunte Morgenkleider mit Plissees, Brokat- und Samthüllen und Federkrausen, pelzbesetzte Seide für den Winter. Sehr interessante Modelle wurden auch in Tweedmänteln, entzückende Mäntel aus Granya in gerader Form gezeigt. Verkürzte Mäntel und lange Jacken, leicht geschweift, treten wieder mehr hervor. Phantasieformen samt großen Manchetten in Pelzen wirkten sehr originell. Die Kleider sind wieder lang geworden, glockig und reich mit Volants, freien Panneaux, Doppelröcken, Casaqueformen, vornehmlich als Nachmittagskleider. Schlankheit bleibt doch Devise der Mode und kommt



Ida Rubinstein (Paris),  
die große Künstlerin, weilt zum Kuraufenthalt in Luzern.

in hoher Taille und festem Sitz auf den Hüften zum Ausdruck. Auch an Hutformen wurde Interessantes vorgeführt, sie passen sich vornehmlich dem Kleide an. Falten, Godets, Drapés sitzen auch an den Hüften, größere Formen in Samt und Modelfilzen sind stark vertreten.

Der Doelker-Schuh ist ein Kapitel für sich, er umfaßt in vornehmer Eleganz jede Tageszeit, neben Spangenformen tritt etwas der Schnürschuh hervor in Boxcalf, Krokodil und Saemisch.

**Elizabeth Benson: Zwischen Siebzehn und Zwanzig. Junge Menschen von heute. Das Buch einer Dreizehnjährigen.** Eine Uebersetzung aus dem Amerikanischen. Montana-Verlag A.-G., Zürich, Leipzig, Stuttgart. — „Unsere Neugierde ist schrecklich, wir kennen, Gott sei Dank, keine Hemmungen, wenn wir etwas wissen oder herausbekommen wollen. Man sagt, das Geschlecht und was damit zusammenhängt, sei eine gefährliche, eine heilige, eine gemeinsame Sache. Was ist nun wahr? Natürlich wollen wir wissen, weshalb und warum es heilig oder gemein sein soll. Ich glaube ehrlich, daß die gegenwärtige Scheinjugend nur eine Ausnahmeerscheinung bildet...“ Dies ist das offenerzogene Bekenntnis eines genialen Kindes, das auf 140 Seiten sich gegen den schrankenlosen Individualismus wendet und der Jugend von morgen den Weg in eine bessere Zukunft weisen will.

r. s.

**Berufs- und Hausfrauen**

schützen sich vor  
Uebermüdung und  
Nervosität durch

**Elchina**

Es erhält leistungs-  
fähig und arbeits-  
freudig

Originalpack. 3.75, sehr  
vorteilhaft Orig.-Doppel-  
pack. 6.25 i. d. Apotheken.

Besonders  
aparte  
Stoffe

bringen wir diese Saison

Unsere Kollektionen in Seide, Wolle und  
Samt haben wir mit größter Sorgfalt zu-  
sammengestellt. Die Preise sind billigst  
berechnet... Verlangen Sie heute noch  
unsere neuen Muster!

**GRIEDER & CIE**

Paradeplatz Zürich

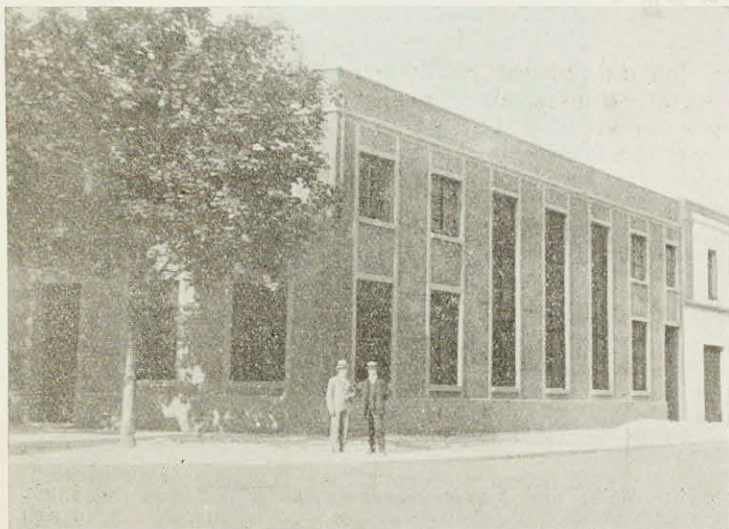


## לשנה טובה Glückwunschlösung zugunsten des קרן הישוב der Agudas Jisroel

Wie alljährlich nimmt auch dieses Jahres anlässlich des kommenden Rausch Haschon Festes die Palästina-zentrale der A. J. Glückwunschlösungen entgegen. Man gratuliert Verwandten und Freunden am besten indem man eine Spende auf das Postcheckkonto VIII 12017 der Palästinazentrale der A. J. Zürich einzahl.

### Einweihung der Synagoge der Isr. Religionsgesellschaft Basel.

Wie in letzter Nummer mitgeteilt, findet die Einweihung der neu-erbauten Synagoge Ahornstraße, Sonntag, den 29. Sept., nachm. 4.30 Uhr statt, wozu Mitglieder und Platzinhaber ohne weiteres ihre Zutrittskarten zugestellt erhalten, während weitere Interessenten zur Teilnahme an der Feier sich wegen Zuteilung von kosten-



losen Eintrittskarten an das (Sekretariat der I.R.G., Hrn. René Lehmann, Burgunderstr. 1, wenden wollen. Anschließend an die Einweihung findet abends (Details bezügl. des Lokales und der Zeit werden in nächster Nummer bekannt gegeben) das Festmahl zur Einweihung statt (Preis Fr. 5.—) und beliebe man Anmeldungen ebenfalls an Hrn. Lehmann zu richten.

Die genaue Beschreibung der Synagoge folgt in der nächst-wöchigen Nummer.

**Agada-Sammlung für die Pogromopfer in Palästina.** (Eing.) Die Sammlung der Aguda für die Opfer der Ereignisse in Palästina geht weiter. Noch immer ist die vollständige Ruhe nicht hergestellt. Und die Nachrichten über jene schrecklichen Ereignisse, die über das Land hereingebrochen sind, vernimmt die gesittete Welt schmerz erfüllt, noch täglich. Nun gilt es, den Opfern der blind-wütigen Verfolgungen Hilfe zu leisten und die Mittel zu verschaffen, um die Not der Hungernden und Leidenden zu lindern, die Tränen der Witwen und Waisen trocknen zu helfen. Nicht religiöse oder politische Einstellung darf uns trennen, wenn es gilt, Armen und Bedrückten, oder gar jenen zu helfen, die wegen ihrer Zugehörigkeit zur jüd. Gemeinschaft Schmerz und Leid erdulden mußten. Möge daher jeder Jehudi, der sein Scherflein noch nicht beigetragen hat, rasch und nach seinen Kräften unsern Hilfswerk eine Spende zuwenden, um den Witwen und

Waisen, den Verwundeten und Erkrankten Hilfe bringen zu können. Die Spenden wolle man auf Postcheck-Konto VIII 3732 einbezahlen.

**In der A. J. Jugendgruppe Zürich,** Sektion Außersihl, Erikastraße 8, spricht kommenden Samstag abend, 21. Sept., punkt 8.15 Uhr, der vom schweizerischen Landeskomitee ernannte Delegierter zur K.G., Herr M. Weinstein, über den Verlauf der 2. K.G. Es wird höchst interessant sein, von einem Delegierten heute schon einen Bericht über die „große Versammlung“ zu hören und wir hoffen, daß sich wiederum eine große Anzahl Agudisten zu diesem Vortrage einfinden werden, welcher öffentlich und mit Diskussion ist.

**Rosch Haschona-Aktion der Aguda.** Die Palästinazentrale der Agudas Jisroel veranstaltet auch dieses Jahr zu Rosch Haschona eine Glückwunschlösung zu Gunsten des Keren Hajischuw, auf welche an dieser Stelle aufmerksam gemacht sei. (Näheres Inserat.)

### Der Wilnaer Gaon in der Schweiz.

Der Oberrabbiner von Wilna, Rabbi Chaim Oser *Grodzenski*, ist mit seiner Frau am 19. Sept. zu einem mehrwöchigen Aufenthalt in der Schweiz eingetroffen und ist einstweilen in St. Gallen bei der Familie Sternbuch abgestiegen.

## Palästina-Aktion des Agudas Jisroel Landesverbandes.

### 2. Spendenausweis.

**Baden:** S. Waldmann Fr. 5.—. **Basel:** J. Hecht Fr. 100.—; ungenannt Fr. 50.—; M. Brunschwig Fr. 50.—; S. Bloch Fr. 10.—; J. Bloch Fr. 10.—; Charles Nordmann Fr. 10.—; R. Lehmann Fr. 5.—. **Bern:** J. Schwob Fr. 20.—; A. Ansel Fr. 10.—; S. Weil Fr. 10.—; M. Weil Fr. 5.—. **Brämgarten:** B. Braunschweig Fr. 30.—. **Bülach:** S. Gidion Fr. 50.—. **Burgdorf:** B. Strauß Fr. 10.—. **La Chaux-de-Fonds:** A. Reinin Fr. 5.—. **Davos:** S. Bloch Fr. 10.—. **Delsberg:** J. Meyer Fr. 20.—. **Friburg:** P. Brunschwig Fr. 20.—. **Genf:** Chamoritz Fr. 20.—. **Langenthal:** R. Weil-Mexer Fr. 5.—. **Lausanne:** Pensionat Bloch Fr. 50.—. **Liestal:** S. Levy u. Co. Fr. 50.—; M. Guggenheim Fr. 50.—. **Luzern:** J. Neufeld Fr. 10.—. **Neuchâtel:** J. Bloch Fr. 10.—. **Pruntrut:** G. u. R. Spira Fr. 100.—. **Yverdon:** R. Meyer Fr. 20.—. **Wallisellen:** A. Moos Fr. 10.—. **Winterthur:** S. Guggenheim Fr. 50.—; A. Wyler-Bloch Fr. 20.—. **Zürich:** S. Meyer Fr. 100.—; S. Abraham Fr. 100.—; M. Kahn Fr. 50.—; F. Bamberger Fr. 50.—; O. Frank Fr. 20.—; J. Guggenheim Fr. 20.—; H. Roedelheimer Fr. 20.—; E. Lippmann Fr. 20.—; S. L. Dreifuß Fr. 10.—; S. Groß Fr. 10.—; N. N. Fr. 10.—; B. Goldsmith Fr. 10.—; D. Goldmann Fr. 10.—; L. Rubinstein Fr. 10.—; Färber Fr. 10.—; Keßler Fr. 10.—; M. Banyai Fr. 10.—; J. Adler Fr. 10.—; L. Peisach Fr. 10.—; R. Berger Fr. 5.—; Goldfeld Fr. 5.—; Hasenfeld Fr. 5.—; Karasik Fr. 5.—; Ulmann Fr. 5.—; M. Kohn Fr. 5.—.

Gesamtbetrag des 1. Ausweises Fr. 4688.60

Gesamtbetrag des 2. Ausweises Fr. 1325.—

TOTAL Fr. 6013.60

Wir danken den verehrten Spendern im Namen unserer Brüder in Palästina.

Weitere Spenden nehmen entgegen **Schweiz. Landesverband der A. J., Postcheck-Konto VIII 3732.**

*Berndorf*

Die Qualitätsmarke  
für schwer versilberte  
Bestecke und Tafelgeräte

**BERNDORFER KRUPP METALL-WERK**

Aktiengesellschaft in Luzern



Ausgiebig und schmackhaft  
sind die

**Toggenburger  
Eierteigwaren**

LANZ & ECKERT  
Brunnadern



## Das Jüdische Palästina-Werk

### Aufruf!

Tief erschüttert vernahmen wir die Botschaft, daß die jüdische Siedlung in Palästina in brutaler Weise überfallen wurde. Umso größer ist unser Schmerz, als wir noch vor wenigen Wochen Zeugen jener unvergeßlichen Tage in Zürich waren, da sich die Vertreter der jüdischen Gemeinschaften aller Länder in dem feierlichen Gelübde vereinigten, gemeinsam die Heimstätte des Jüdischen Volkes in Palästina aufzubauen.

Aber unbeirrt durch alle Angriffe werden wir unsere friedliche Arbeit fortsetzen, umso mehr als auch das arabische Volk in Palästina in seiner überwiegenden Mehrheit diesem Ueberfall fern steht.

Im Unglück offenbarte sich stets die hilfsbereite Kraft jüdischer Brüderlichkeit. Heute ist Hilfeleistung für Palästina ernste und unabweisliche Pflicht der in der „Jewish Agency“ geeinten Judenheit. Wir wollen Zerstörtes schnell wieder herstellen, um Neues und Größeres schaffen zu können.

Wir Juden der Schweiz haben durch unseren Beitritt zur Jewish Agency unser Wort verpfändet, das nun der Einlösung harret.

Dem Keren Hajessod, als dem offiziellen Fonds der Jewish Agency, fällt die Aufgabe zu, großzügige Beiträge entgegenzunehmen, die der Bedeutung und Würde der Sache angemessen sind, und sie in zweckmäßiger Weise für Hilfe und Aufbau zu verwenden.

Juden der Schweiz, erfüllet Eure Pflicht und helfet Euren Brüdern in Palästina, das begonnene Werk zu vollenden!

#### *Keren Hajessod-Komitee für die Schweiz:*

Dr. Georg Guggenheim      Silvain S. Guggenheim

#### *Schweizerischer Zionisten-Verband:*

Heinrich Reichenbach      Dr. Julius Becker

#### *Landesverband Mizrachi:*

Isi Berlowitz      Dr. Marcus Cohn

#### *Schweizerischer Landesverband für Frauenarbeit in Palästina:*

Frau Charles Mayer      Frau Cécile Guggenheim-Neuburger      Frau Dr. A. Weldler-Steinberg

**Baden:** Frau Clotilde Lewin, Isy Meyer, Frau Isy Meyer, Frau Alice Schlessinger. **Basel:** Frau Bloch-Levaillant, Frau Bodenheimer, B. Bornstein, Hanns Ditisheim, Direktor Jakob Hecht, Frau Dr. Carola Kaufmann, Rudolf Loeb, Dr. Karl Mayer, Fritz Stern, Rabbiner Dr. Weil, Dr. Alfred Wyler. **Bern:** Alfred Bernheim, Berthold Bloch, Josef Bollag, Frau Nelly Bollag, Georges Brunschwig, Dr. T. Gordonoff, Frau Dr. Lifschitz, Prediger Messinger, Eugène Weil, Dr. Julius Wyler, Frau Dr. Julius Wyler. **Biel:** K. Antmann, Dr. Camille Levy, S. Pickholz. **Genf:** Adolf Adler, Frau Dr. Julius Becker, Armand Brunschwig, Frau Brunschwig-Geismar, Frau Henri Meyer, Henri de Tolédo. **Lausanne:** Apotheker Bornstein, Dr. Silvain Dreyfus, Dr. Robert Guggenheim, Rabbiner J. Ptaschek. **Luzern:** Georges Braun, Frau Nanny Braun, Stadtrat Erlanger, S. J. Erlanger, Benny Dokow, Frau Gini Freyhahn, Josef Holz, Frau Trude Horowig, J. Serzarsch. **St. Gallen:** Frau Alice Brandeis, Guggenheim-Fürst, Frau Guggenheim-Fürst, Fräulein Rega Hauser, Dr. N. Krauthammer, Frau Fritz Landauer, Frau Lichtenstein-Hauser, Saly Mayer, Henri Reichenbach, Frau Rubinstein, Rabbiner Dr. Schlesinger, Dr. S. Teitler, Dr. Marcus Wyler. **Zürich:** Frau Sophie Abraham, Dr. J. Barth, Dr. Hermann Dukas, J. Horn, Rabbiner Dr. Littmann, Bernhard Mayer, Dr. J. Rom, Dr. Georg Steinmarder, Dr. Hermann Wigthum.

Zuschriften an: **Silvain S. Guggenheim, Mythenstr. 8, Zürich**

Postcheck-Konto: **Keren Hajessod Schweiz, Zürich, VIII 16459**



# Aufruf an alle Juden in der Schweiz!

Gedenket bei jedem Anlaß, sei es beim Aufruf zur Thora oder sonstigen Gelegenheiten, der Lungenkranke der jüdischen Heilstätte Etania, Davos. Postscheck-Konto VIII 4841.

**Hilfsverein für jüdische Lungenkranke in der Schweiz, Zürich**

## Zentrale Aktion der Schweizer Palästina-Verbände.

Auf Veranlassung der Jewish Agency, als der Vertretung der Weltjudentum in allen Angelegenheiten des jüdischen Palästina-Werks und des Keren Hajessod, als des offiziellen Finanzinstruments der Jewish Agency, haben sich der größte Teil der für Palästina tätigen Schweizer-Organisationen vereinigt, um eine gemeinsame zentrale Aktion für das Palästina-Werk in der Schweiz durchzuführen.

Diese Organisationen stehen auf dem Standpunkt, daß im gegenwärtigen Moment Einigkeit die höchste Pflicht ist, daß es unzweckmäßig wäre, die Kräfte in zahllosen Sondersammlungen zu zersplittern und daß bei allem Verständnis für die Wichtigkeit einzelner Institutionen jetzt nur die Stelle über die Verwendung der Gelder beschließen sollte, die als die höchste und autoritative Instanz die beste Uebersicht über das besitzt, was augenblicklich notwendig ist.

Die Verbände glauben ferner, der Parole der Jewish Agency folgen zu sollen, nicht nur für momentane Hilfe zu sorgen, sondern gleichzeitig auch Mittel bereitzustellen, um das in schwerer und mühseliger Arbeit bis heute Geschaffene weiter zu erhalten und seinen Bestand auch für die Zukunft zu sichern. Jede Palästina-Arbeit hat nur Sinn unter dem Gesichtspunkt, daß wir uns in Erez Israel die vom Völkerbund garantierte jüdische Heimstätte schaffen. Daran darf am wenigsten jetzt vergessen werden, wo diese Heimstätte, dieses Aufbauwerk bedroht wurde. Die Arbeit muß weiter gehen, nicht nur heute, sondern auch morgen.

Die vereinigten Organisationen hoffen, daß der gleichzeitig (im Inseratenteil) veröffentlichte Aufruf bewirken wird, daß sich alle Juden der Schweiz, ohne Unterschied der Richtung, der gemeinsamen Aktion anschließen werden.

**Rosch Haschono-Aktion des Jüdischen Nationalfonds.** Der leitende Direktor des Jüd. Nationalfonds, M.M. Ussischkin, richtet an alle Freunde des Jüd. Nationalfonds einen Aufruf, trotz der Ereignisse in Palästina den Keren Kajemeth aktiv zu unterstützen. Die diesjährige Rosch Haschono-Aktion gibt Gelegenheit, unter der Parole „Hilfe durch Aufbau“, das große Werk in Palästina zu fördern.

**Vorführung eines Kongreßfilms in Zürich.** Für Montag, den 23. Sept., 8.15 Uhr abends, lädt der Zionistische Klub seine Mitglieder zur Vorführung des Films ein, der während des Kongresses und der Agency-Tagung aufgenommen wurde. Gäste sind herzlich willkommen. Als Eintrittsgebühr wird eine freiwillige Abgabe zur Deckung der Spesen erhoben. Den Ueberschuß erhält der Jüdische Nationalfonds.

**Zionistische Jugendgruppe Zürich.** Samstag nachm., 2.30 Uhr, findet die Fortsetzung des Geschichtskurses von Dr. Weinert statt. Sonntag, bei günstiger Witterung, kleiner Ausflug. Besammlung 1.30 Uhr im Jugendheim. Nächster Vereinsabend: Dienstag 8 Uhr.

**Jüdischer Gesangsverein „Hasomir“, Zürich.** Seit letzten Sonntag haben wir die regelmäßigen Gesangsproben im Vereinslokal z. „Engelhof“ wieder aufgenommen. Es ist dem Vorstand gelungen, den allseits bekannten und geschätzten Musikdirektor Joseph Freund, zu verpflichten, welcher bereits den „Hasomir“ 6 Jahre leitete. Am 2. Nov. wird im neuen Konzertsaal der „Kaufleuten“ das neue Programm aufgeführt. Wir bitten, sich dieses Datum zu merken. P.

**Genève.** - E. - Après la clôture du Congrès des Minorités, il s'est fondé à Genève une „Association de la Presse minoritaire“.

L'assemblée constitutive a eu lieu sous la présidence du Dr. Paul Schiemann, député allemand au Parlement letton. Plusieurs personnalités juives en font partie: Leo Motzkin, Dr. Nurok, Grünbaum, Aberson, Dr. Margulies, Shklar, Landau, etc. Le but de cette union des journalistes est de soutenir les intérêts moraux, politiques et économiques des minorités nationales européennes. Cette association aura certainement une activité très utile pour les minorités nationales européennes.

Le Dr. Margulies (Tschécoslovaquie) qui a été très actif au Congrès des Minorités, est aussi l'un des fondateurs d'une nouvelle association: „Société européenne pour l'étude du droit des nationalités“, dont le siège est à Genève.

## Manifestation contre les troubles de Palestine.

Genève. - E. - Un public très nombreux s'est rendu à l'appel des deux sociétés: „Cercle de la Jeunesse Sioniste“ et „Hachahar“, pour assister à la manifestation qu'elles organisaient contre les troubles de Palestine. La séance fut ouverte par le président du Cercle, M. Tzala, qui rappela l'origine des troubles, dressa un bilan des pertes que nous avons subies pendant ces odieux massacres. M. Davitcho, président du „Hachahar“ prit ensuite la parole. Lui aussi parla avec émotion et indignation des actes lâches des Arabes et termina en disant l'invincible espoir du peuple juif que rien n'arrêtera sur sa route vers la restauration. M. Heymann, dans un discours bref et décidé, dit que c'est le gouvernement palestinien qui est le véritable coupable, parce qu'il n'a pas pris les mesures nécessaires pour empêcher les troubles de se produire. Le président donna ensuite la parole à M. le Dr. Brunschwig. Il parla de tout ce que le peuple d'Israel a fait pour la Palestine et s'indigna de l'oeuvre destructrice des Arabes. La fin de son exposé fut teinté d'une note d'optimisme. Les Juifs, dit-il, continueront avec ardeur à édifier leur Foyer National, tout en restant de bons patriotes dans les pays qu'ils ont adoptés. Puis ce fut le tour du Dr. Mantchik, dont la parole nette et logique exposa les faits avec beaucoup de clarté. L'heure est grave, mais nous tendrons quand même toutes nos forces vers la réalisation de notre idéal, de notre foyer national. Le président M. Tzala lut ensuite une résolution que les deux sociétés veulent envoyer au gouvernement palestinien.

## SPORT.

**Sportklub Hakoah, Zürich.** Nächsten Sonntag werden alle drei Mannschaften im Feuer stehen. Die erste Mannschaft empfängt diejenige des F.C. Adliswil. Beginn dieses Spieles nachm. 14 Uhr. Adliswil hat von jeher eine tüchtige Mannschaft gehabt. Nach dem Spiele der Ersten spielen die Junioren ihr fälliges Meisterschaftsspiel gegen die Junioren Blue Stars. Auch hier wird man einen der Klasse entsprechenden ausgezeichneten Fußball zu sehen bekommen. Die zweite Mannschaft des Sportklubs muß zum fälligen Meisterschaftsspiel nach Oerlikon fahren.

**Jüdischer Turnverein Basel.** Sonntag, den 22. Sept., vorm. 10 Uhr, findet der Stafettenlauf „Quer durch Basel“ statt, wozu ca. 20 Mannschaften gemeldet sind. J.T.V. läuft die große Konkurrenz zum ersten Mal. Der Start ist Ecke Klaragraben-Klybeckstraße, von dort via Webergasse-Mittlere Brücke-Eisengasse-Freistraße bis Hug Kaufhausgasse-Barfüßerplatz, Steinvorstadt-Lohweg, Birsigstraße auf den Turnplatz Schützenmatte, wo noch eine Runde gelaufen wird. Nachher finden Stafettenläufe statt, wozu JTV 2 Mannschaften gemeldet hat.

Samstag, den 21. Sept., abends 8.30 Uhr, im Lokal Rest. Nonnneck, oblig. Zusammenkunft der Läufer und Ersatzleute. Von Montag, den 23. Sept. an, findet jeden Montag im Lokal eine Zusammenkunft der Aktiven statt, die Mittwochturnstunden werden wieder in der Rittergasse-Turnhalle abgehalten. Sonntag, den 29. Sept. findet die für alle oblig. Turnfahrt auf die Farnsburg statt, wo Wettkämpfe ausgetragen werden.

## Sahhafreie Stellenvermittlung i. d. Schweiz d. schweiz. thoratreuen Zentralvereins Centrale Zürich, Postfach Selnau. Offene Stellen.

Gesucht: 1. 4 Lehrlinge ev. Lehrling für Bureau und Lager. 2. Ein Lehrling für Wäschezuschnitten. 3. 1 Lehrling nach Basel. 4. Reisender für Hotelkundschaft. 5. Detailreisender mit Fixum und Prov. für Manufakturwaren. 6. Detailreisender für Tuch- und Maßgeschäft. 7. Verkäuferin in gr. Manufakturwarengeschäft. 8. 3 Bureaufräuleins. 9. Tüchtige Lageristin in Wäschefabrik. 10. Tüchtige Wäschezusneiderin. 11. Branchekundigen Angestellten in Herrenkleiderfabrik. 12. Tüchtigen französisch-deutsch Korrespondenten. 13. Aelteres Fräulein in Haushalt nach Basel.

### Stellengesuche.

1. 2 junge Leute für Bureau und Lager. 2. Reisender in Textilbranche. 3. Tüchtiger Verkäufer in Herrenkonfektionsbranche. 4. 2 Lehrlinge nach Basel. 5. 1 Bureaufräulein nach Basel. 6. 2 Lehrlinge in Herrenkonfektionsbranche in Zürich. 7. 2 Fräuleins Stellung zu Kindern. 8. Tüchtiges Bureaufräulein. 9. Diplomierte Erzieherin passenden Posten.

## HILFE

durch

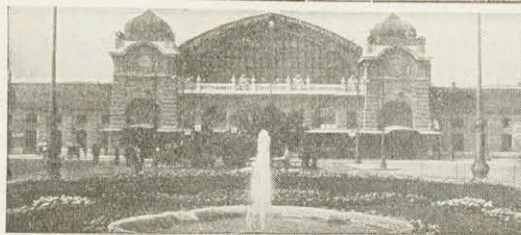
## AUFBAU

bringt die Rosch Haschanah Aktion des Jüdischen Nationalfonds.

Einzahlungen VIII 13451 Zürich



# Empfehlenswerte FIRMEN



Bundesbahnhof

in  
**B A S E L**



WOLLSTOFFE  
SEIDENSTOFFE  
KONFEKTION FÜR  
DAMEN u. KINDER  
MODES  
BONNETERIE  
LINGERIE  
Spezial - Abteilung:  
MASS-SALONS  
für elegante Damenkleidung  
**ZUM WILDEN MANN**  
BASEL - Freiestrasse



HOTEL  
**Metropole-Monopole**  
BASEL

im Geschäftszentrum der Stadt

Fliessendes Wasser und Telephon in allen Zimmern  
Moderner Comfort — Privatbäder — Garage

Telephon: Safran 14.26 - Telegramm-Adresse: Metropole

**U. SAUTER**  
Goldschmied, A.-G.

Freiestrasse 27 Basel Telephon Safran 12.30  
Werkstätten für feine Gold- und Silberarbeiten  
Schmuck — Perlen



Feine Schuhwaren  
**Lflug A.-G.**  
Basel, Freiestrasse 38

**Christen A.-G.**  
Comestibles  
BASEL

Marktpl. 4 - Heumattstr. 21

bietet Ihnen das  
ganze Jahr die  
reichste Auswahl  
in

**Fluß- & Meer-  
fischen**

Prompter Versand nach  
auswärts.

**Möbelfabrik Hofstetter**

Das Haus für vornehme Wohnungs-Einrichtungen

Telephon Safran 31.51

Aeschenvorstadt 4 — Malzgasse 9

**Otto Althaus-Wyss, Basel**

vorm. Ullr. Wyss Wwe.  
Erstes Spezialgeschäft am Platze in

**Käse und Butter**

EN GROS: Friedensgasse 24, Telephon Safran 3503  
DETAIL: Gerbergasse 62, Telephon Safran 4083  
Prompter Versand Inland und Ausland



כשר  
Hörnli,  
Spaghetti, Maccaroni,  
Nudeln, Suppeneinlagen in  
bester Frisch-Eierqualität



Marke Dalang



Tel. Safran 6156



**F. Klingelfuss & Co., Basel**

Elektrische Unternehmungen

Petergasse 7/26

Tel. Safran 46.26

Ausführung elektr. Kraft- u. Lichtanlagen, Sonnerie-Einrichtungen,  
Erstellung von Telephonanlagen an das öffentliche Netz.  
Reparaturen prompt und billigst

**Zinstragende Ersparniskasse Basel**

Gegründet 1809, unter Staats-Kontrolle

Blaue Spar-Büchlein zu 4%, jederzeit verfügbar,  
grüne Büchlein auf festen Termin. - - Heimsparbüchsen.

St. Albigraben 3  
Tel. Safran 43.53

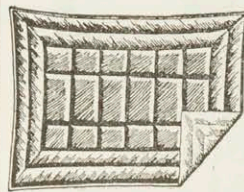
Claragraben 162  
Tel. Birsig 67.24

**Taxi-Genossenschaft**

Steinentorberg 12 **BASEL** Steinentorberg 12

Telephon S. 4822

Tag- und Nachtbetrieb



Spezialgeschäft f. **Steppdecken**

Umarbeiten v. Deckbetten u. Steppdecken  
Sorgfältige Bedienung - Billige Preise

**M. Schneider**

Schnabelgasse 36/Rümelingsplatz

**Paul Hofer, Basel**

Delsbergerallee 7 - Tel. Safran 20.58

Baumaterialien, Wand- und Bodenplatten  
Marmorarbeiten jeder Art, Terrazzoböden  
Terrazzo- und Feuerton-Wassersteine, Waschröge



**CLICHÉS**  
HVGIN & SPRENGER





# Waisenfonds der Agudas Jisroel in der Schweiz.

Fondation Suisse pour les orphelins de l'Agoudath Jisroel.

קרן יתומים של אגדת ישראל בשווייץ.

## 103. Spendentiste.

**Aarau:** Hermann Bloch, H. Bloch-Weill je Fr. 5.—; Jul. Pruschj-Bloch Fr. 6.—; M. Bloch Fr. 8.—; Simon Bloch-Rueff Fr. 15.—.  
**Allschwil:** B. Schipke Fr. 3.—. **Avenches:** Familie Leopold Bernard „en memoire de notre pauvre père de funt“ Fr. 30.—.  
**Baden:** Frau Jonas Krauß Fr. 3.—; H. Krauß-Bollag Fr. 6.—; W. Friedmann Fr. 7.—; Guggenheim-Einstein Fr. 6.— u. Fr. 10.—.  
**Biel:** M. Berger Fr. 8.—; Mme. Jules Picard Fr. 20.—.  
**Bern:** Ludwig Krauß Fr. 2.—; Georges Weill-Braunschweig Fr. 2.—; Alex. Ansel (Telegramm-Ablösung), Dr. med. E. Eisenstaedt, Frau E. Fischer, Mendel Waldhorn je Fr. 5.—; S. Kornfein Fr. 5.—; Henri Braunschweig, M. Oberowitz je Fr. 5.—; B. Chasan Fr. 7.50; A. Rosenblum Fr. 8.—; Frau A. Boneff anl. Jahrzeit Fr. 10.—; Jacques Ditisheim, Boneff je Fr. 10.—; J. Bloch-Wertheimer (Purimspende) Fr. 20.—; Frau F. Loeb Fr. 30.—; Mme. Joseph Schwob Fr. 60.—.  
**Bremgarten:** S. Wyler Fr. 4.—; Frau Max Meyer Fr. 20.—.  
**Binningen:** Dora Nordmann Fr. 2.—; Arthur Nordmann Fr. 2.—.  
**Bulle:** Brunshawig Frères Fr. 10.—. **Burgdorf:** B. Strauß Fr. 5.— und Fr. 8.—. **Bex:** Frau Dr. Ascher Fr. 35.—.  
**Delémont:** J. Dreyfuß Fr. 5.—.  
**Echallens:** S. Wyler Fr. 10.—. **Endingen:** Julius Bloch Fr. 5.—; Emanuel Bloch Fr. 10.—.  
**Fribourg:** A. Lehmann Fr. 5.—; A. u. S. Lehmann Fr. 20.—.  
**Genf:** Armand Dreyfus, Mme. Julien Ebstein, Mr. Sch. Helbein je Fr. 5.—; David Weill Fr. 5.—; Vve. R. Weill Fr. 8.—; Maurice Rappoport Fr. 10.—. **Gelterkinden:** A. Brunshawig Fr. 10.—.  
**Herisau:** Wwe. Berta Isaac, Th. Isaac-Jung je Fr. 5.—.  
**Lausanne:** J. Braunschweig-Wormser Fr. 2.—; Elikan Fr. 5.—; Netter-Gaismar Fr. 5.—; R. Dreyfus Fr. 10.—. **Lengnau:** Altersasyl Fr. 12.—; Braunschweig Fr. 2.—. **Liestal:** S. Levy-Sez Fr. 25.—; Joseph Guggenheim Fr. 30.—; A. Nordmann-Weill Fr. 30.—; Henri Nordmann anl. Jahrzeit meiner sel. Gattin Fr. 50.—.  
**Luzern:** Wwe. S. Bollag, M. Hurwitz, L. Schloß je Fr. 3.—; Frau Heublum Fr. 1.—; Sucho Fr. 2.—; Mendel Berlinka, Iman. Herz. Jakob Erlanger, Hermann Kahn je Fr. 5.—; R. Dreifus Fr. 5.—; Dr. Rob. Guggenheim Fr. 10.—; Max Guggenheim Fr. 16.—.  
**Lugano:** Hermine Gelles Fr. 2.—; A. Neumann Fr. 2.—; S. Herschkowitz Fr. 2.50; N. N. anl. Jahrzeit Fr. 7.—.  
**Morges:** N. N. Fr. 2.—; Bloch-Weill, Albert Levi je Fr. 5.—; A. Schmoll anl. Geburt s. Enkels Fr. 5.—; E. Picard Fr. 20.—; Anonyme Fr. 100.—. **Moudon:** Madame C. Levy Fr. 10.—.  
**Neuchâtel:** Jules Bloch Fr. 10.—.  
**Porrentruy:** Armand Spira Fr. 5.—; Mlle. Simone Spira Fr. 10.—; Wwe. Raph. Ullmann Fr. 20.—.

**Rheinfelden:** L. Bollag Fr. 50.—. **Solothurn:** L. Ebstein Fr. 5.—; Isaac Dreyfus Fr. 5.—; Jules Dreyfuß Fr. 10.—.

**St. Gallen:** Brodheim, Wwe. Herz, M. Kutner je Fr. 2.—; J. Speishandler Fr. 3.—; J. L. Finkelstein, Moritz Brandt, S. Pacher, J. Kutner u. Co. je Fr. 4.—; J. Kutner-Wiener Fr. 6.—; Wwe. K. Ornstein Fr. 6.—; N. Sternbuch Fr. 10.—; Marschall Fr. 20.—; Wassermann-Dreifuß Fr. 25.—; J. Schmal Fr. 40.—; N. Kaufmann-Bollag Fr. 40.—. **Schaffhausen:** M. Reichenberg-Hanhart Fr. 2.—.

**Uster:** Wyler-Bloch Fr. 20.—. **Vevey:** Th. Grumbach Fr. 5.—.

**Wallisellen:** Max Keller Fr. 3.50. **Winterthur:** R. Bloch-Weill Fr. 5.—; L. Keller-Biedermann Fr. 5.—; Bloch Fr. 10.—; Kurzweil Fr. 5.—; durch Jakob Bollag: Büchsenleerung Trauerhaus Liaskowski Fr. 10.—; durch Jakob Bollag: Büchsenleerung Trauerhaus Wyler-Götschel Fr. 24.—; durch Herrn Kurzweil: Büchsenleerung Minjan Jak. Bollag-Heumann Fr. 20.30; Samuel Guggenheim-Bloch Fr. 75.—. **Yverdon:** Edmund Goldschmidt, Jacques Bloch, M. Levy, Ernest Ullmo je Fr. 5.—; Paul Weill Fr. 6.—; Vve. Brunshawig, André Meyer je Fr. 10.—; durch Isr. Wochenblatt: F. Brunshawig-Götschel Fr. 10.—.

**Basel:** G. Cohn Fr. 1.—; Bloch, Ahornstr., P. Buchs, Lore Dornacher je Fr. 2.—; Frau B. Pruschy, Frau Klurfeld, Max Schönbach, L. Meyer-Rhein je Fr. 3.—; Frl. Berta und Milli Levy, Julius Guggenheim je Fr. 4.—; L. Barth, N. Bernheim, A. Bloch-Hauser, Wwe. F. Bloch-Hauser, Isidor Braunschweig, Sigmund Eisner, Hugo Eulau, Gradwohl-Levy, René Lehmann, Mimi und Pierre Levaillant, Frau E. Rhein, Felix Rueff, Louis Schick, Edgar Schoppig, Fernand Schoppig, Samuel Schoppig, Mme. Tobias-Kallmann anl. Jahrzeit für sel. Vater, J. Weill-Rein, Isidor Weil, C. Wahl-Picard je Fr. 5.—; Leo Sigaloff Fr. 6.—; Lily u. Madeleine Brunshawig, J. Dreyfus-Heymann je Fr. 8.—; E. Hauser-Weill Fr. 9.—; Yvonne Bollack Fr. 10.—; Fr. Bernheim, Frau Bornstein-Littner, Julius Guggenheim-Bollag, Isr. Gemeinde, J. Levy-Levy, H. Mayer-Halff, Isaac Meyer, Frau Melter-Wahl, Ferd. Rothschild, Abr. Schick, Max Lauchheimer je Fr. 10.—; Joseph Rueff-Ullmann Fr. 15.—; Benno Kaufmann, M. A. Schick, Saly Wyler je Fr. 20.—; Julien Spira Fr. 25.—.

**Zürich:** S. Teplitz Fr. 1.—; Th. Grischkowsky, Ch. Goldfeld, Elsa Halonbrenner, Dr. med. Heiselbeck, J. Korolnik je Fr. 2.—; Benoit Lauff Fr. 2.50; M. Aspis, Herm. Cohn, Leo Guggenheim, A. Heiselbeck, M. Krämer, B. Rabner, Frau Dr. Rappoport, Ch. Singer je Fr. 3.—; Marcel Goldbaum, D. Wiener, M. A. Willard für Telegramm-Ablösung je Fr. 4.—; A. Brand, Victor Barth, S. Binder, O. Beck, N. N., Samuel Dreifuß, Is. Dreifuß-Nordmann, Paul Fennigstein, E. Guggenheim, Rob. Goldschmidt, Frau Hirsch, S. Izbicki, Sal. Kornfein, A. Lieber, N. N., Theod. Sandberg, J. Rosengarten, Max Sußmann, Robert Weill, K. Winokur, Frau B. Wolf je Fr. 5.—; A. Gottheil Fr. 5.50; J. Goldmann Fr. 6.—; Geschwister Großmann Fr. 7.—; Schwestern Nordmann Fr. 7.—; Oskar Werfel Fr. 8.—; Bernheimer u. Gut Fr. 10.—; P. Gordon anl. Jahrzeit Fr. 10.—; B. Josselowitz, Menki Koschland je Fr. 10.—; Arthur Lippmann, Max Kauffmann, Dr. Erich Marx, j. L. W., E. Weil je Fr. 10.—; Wwe. Berta Schlesinger, Wwe. D. Weinbaum, Kinder Weill-Halff je Fr. 10.—; Frau Joskowitz, B. Mekler je Fr. 16.—; C. E. Z. Fr. 20.—; N. N. zum Andenken an unsere sel. Eltern Fr. 20.—; Verein Bikur Cholim durch Hrn. Dym Fr. 26.45; J. Gutglück Neder Fr. 36.—; Nedorim Fr. 36.—; Frau Rosa Weill-Blum Fr. 55.—. **Total des heutigen Ausweises Fr. 2310.25**  
 Allen gütigen Gebern herzlichen Dank.

Joseph Brandeis, Quästor.

Zürich, den 15. September 1929 — im Elul 5689.

Weitere Spenden bitten wir uns zu senden an den Waisenfonds der A.J. in der Schweiz, **Postcheck-Konto VIII 5044 Zürich**



Zwei durchaus neuartige  
mundgerecht geformte  
**ZIGAREN**  
hochfeiner  
milder  
Qualität

Eichenberger & Erismann  
Beinwil am See



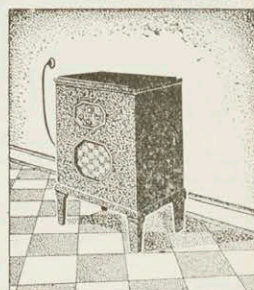
KAFFEE- und TEE-

Spezialgeschäft

**„MERKUR“**

130 Filialen  
in der Schweiz

**PRÄSIDENT**



**IMPERATOR**

Die ideale Kombination von  
elektr. Grammophon und

**Lichtnetz-Radio**

Generalvertretung für die Schweiz:

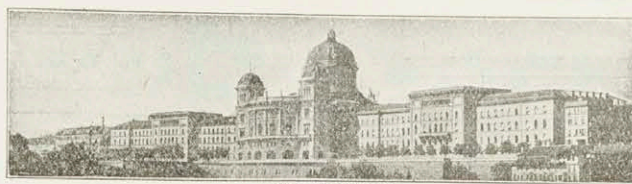
**Bansi-Ammann, Zürich 2**

Tödistr. 9 Tel. Uto 7666

**Ausstellung** Tödistr. 9  
Zürich 2



# Empfehlenswerte FIRMEN



Bundeshaus.

in  
**BERN**

## Kohlen Koks Briketts

Holz - Petroleum  
Gasöle - Mineralöle

**J. Hirter & Co.**  
Bern

Schauplatzgasse 35  
Tel.: Bollwerk 12.65

## Kantonalbank von Bern

Hauptsitz Bern (Bundesplatz)

Ueber 30 Zweigniederlassungen im Kanton

Wir empfehlen uns zur kulanen

Besorgung aller  
vorkommenden Bankgeschäfte

## Ludwig & Gaffner

zur „DIANA“

**BERN**

Filiale in Spiez

Das Haus für feine

**Delikatessen**

Prima

Bresse - Geflügel

Frische

Meer- u. Flußfische

Teleph. Bollwerk 1891

**Cinema Splendid-Palace**  
Neuengasse PASSAGE VON WERDT Spitalgasse

## Die Schmugglerbraut von Mallorca

2. Verloren am Nordpol



**ISELIN, TÜRRLER & CO**

Marktgasse 8 BERN Marktgasse 8

Gestrickte Damenwesten, Jumpers, Pullovers  
Combinaisons, Directoires, Strümpfe.  
Auswahlsendungen auf Wunsch.

## In Bern besucht man

Schwimmbad  
Türkisch Bad  
Wannenbäder  
Medizinische Bäder

**BADANSTALT SOMMERLEIST A.-G.**  
Maulbeerstr. 14 Tel. B. 18.90

Neuengasse 30

**Vegetarisches Restaurant**

**BERN**

**RYFFLIHOF**  
I. STOCK

beim Bahnhof

Besuchen Sie uns auch während des Nachmittags

Ia. Qualitäts-Neuheiten

Tadelloser Sitz und sehr preiswert  
bekommen Sie bei

**A. GOLDBERGER**

Marchand-Tailleur

BERN 35 Spitalgasse 35 BERN



**GEBRÜDER POCHON**  
GOLD- UND SILBERSCHMIEDE -- UHREN  
55 MARKTGASSE BERN MARKTGASSE 55

## BERN - „Hotel Bristol“

Die elegante Wohnlichkeit und die letzten Errungenschaften  
der technischen Einrichtungen mit höchstem Komfort, die  
anerkannt vorzügliche Verpflegung, das vornehme Restau-  
rant mit Grill, **die mässigen Preise**, machen das Hotel  
für jeden Gast **zum Heim**.

ELEKTRISCHE LICHT- UND KRAFT-ANLAGEN  
BOILER - SONNERIEN - TELEPHONE  
BELEUCHTUNGSKÖRPER - RADIO

**Wiesmann & Co., A.-G.**

Marktgasse 22

## Sporthaus

**Th. Björnstad & Co., Bern**

Schauplatzgasse 11

liefert Ihnen für jeden Sport das Richtige und Passende

Kataloge gratis zu Diensten

## Trauben- u. Obstkur das ganze Jahr!

Verlangen Sie überall unsere unvergorenen, garant.  
alkoholfreien roten und weissen Weine u. Obstwein!

Bezugsquellen-Nachweis oder direkte Lieferung bereitwilligst durch

**Hostettler & Co. - Bern**

Telephon Bollw. 41.62 Lorrainestrasse 52





..... abgemacht! ..... zum Mittagessen also  
 ..... ich bin so froh, dass Sie kommen - es gibt  
 eine Überraschung ..... raten Sie! ..... Wir  
 haben einen Frigidaire ..... Ganz recht, genau  
 so einen wie Sie haben. Ich bin Ihrem Rate gefolgt  
 ..... Nein, keine Nachahmung, den richtigen  
 echten Frigidaire, den die Firma General Motors  
 herstellt ..... Ja, das Firmenschild ist vorhanden.  
 Nun ist auch bei uns alles so vorzüglich frisch wie bei  
 Ihnen und Ihr Gatte braucht nicht wieder warmen  
 Dezaley zu trinken ..... wir erwarten Sie also  
 morgen Mittag.

Exklusiver Import für die Schweiz:

APPLICATIONS ELECTRIQUES S.A.

Administration

ZÜRICH  
Bahnhofstrasse 58

GENÈVE  
Bd. Helvétique 17

BERN  
Bundesgasse 18

# Frigidaire

ELEKTRISCH-AUTOMATISCHE KÜHLUNG

PRODUKT DER GENERAL MOTORS

VERTRETER: BASEL: Leuenberger & Blunsi, zum Hirzen,  
 Aeschenvorsiedt 50. BERN: Th. Meyer, Marktgasse 32. GENÈVE:  
 F. Badel & Cie., S. A., 20, rue du Marché und 4, Place Molard.  
 LAUSANNE: M. Steiger & Cie., 20, rue St. François. LUGANO:  
 Giovanni Conti, Via Carlo Cattaneo. LUZERN: Frey & Cie.,  
 Hirschmattstr. 32. ST. MORITZ-DORF: Naegeli-Weetmann & Co.



## Wochen-Kalender.



| September       | 1929       | Erlaut. | Gottesdienstordnung : |      |                  |             |
|-----------------|------------|---------|-----------------------|------|------------------|-------------|
|                 |            |         |                       |      | I. C. Z.         | I. R. G. Z. |
|                 |            |         | Eingang 6.05          |      |                  |             |
| 20              | Freitag    | 15      | Freitag abends        |      | 6 30             | 6.20        |
| 21              | Samstag    | 16      | שבת morgens           |      | 8 30             | 7.45        |
| 22              | Sonntag    | 17      | מנחה                  |      | 4.00             | 4.00        |
| 23              | Montag     | 18      |                       |      |                  |             |
| 24              | Dienstag   | 19      |                       |      |                  |             |
| 25              | Mittwoch   | 20      | Woche: tag: morg.     |      | 7.00             | 6.25        |
| 26              | Donnerstag | 21      | abends                |      | 6.15             | 5.35        |
| Sabbat-Ausgang: |            |         |                       |      |                  |             |
| Zürich und      |            |         | Endingen und          |      | St. Gallen       | 7.06        |
| Baden           | 7.10       |         | Lengnau               | 7.10 | Genf u. Lausanne | 7.17        |
| Luzern          | 7.11       |         | Basel u. Bern         | 7.14 | Lugano           | 7.03        |

## FAMILIENANZEIGER

(Die Veröffentlichung von Familien-Nachrichten erfolgt kostenlos.)

**Geboren:** Eine Tochter des Herrn Ludwig Marx-Baer, Tübingen. Ein Sohn des Herrn Georges Dreyfus-Bloch, Strasbourg.

**Bar-Mizwoh:** Theodor, Sohn des Herrn Leo Margulies, in Bern.

**Verlobte:** Frl. Tildy Kempinski, Zürich, mit Herrn Simon Chaikin, Genf. Frl. Erika Fuchs, Karlsruhe, mit Herrn Fritz Odenheimer, Basel. Frl. Grete Lichtberger, Zürich, mit Herrn Dr. Ernst Weil, Karlsruhe. Frl. Irène Schereschewsky, Strasbourg, mit Herrn André Ostier, Strasbourg. Frl. Paulette Grumbach, Mulhouse, mit Herrn René Weill, Villé.

**Vermählte:** Henri Louis Bloch, La Chaux-de-Fonds, mit Ilse Loeb, Bern.

**Gestorben:** Frau Jeannette Bach, 74 Jahre alt, in Lengnau. Frau Samuel Weill-Hirtz, 60 Jahre alt, in Strasbourg. Salomon Walch, 53 Jahre alt, in Burgdorf, beerdigt in Bern. Joseph Bloch, 57 Jahre alt, Aarberg, beerdigt in Bern.

Tildy Kempinski

Simon Chaikin

Verlobte

Zürich

Genf

DAS HAUS FÜR QUALITÄT



MOEBEL  
FINKBOHNER  
ZÜRICH

101 - JOSEFSTRASSE - 108







### In der Pension Hadassah

finden Sie bei mäßigen Preisen  
gute koschere Verpflegung.

Für Anlässe bestens empfohlen.

J. Hasenfeld, Hohlstraße 18, I. Stock

Tel. S. 89.36

Zürich 4

### Streng כשר Streng Pension Karmel

(Inhaber: A. Kalikstein)

Zürich 4, Ankerstr. 121, b. Volksh.

(5 Min. vom Hauptbahnhof)

Vorzügl. Küche - Mäss. Preise

Bequeme Räumlichkeiten für

Anlässe

Telephon Uto 24.79



### Pension Jvria Lugano

Via Nassa 17

כשר

Schönste Lage am See  
Moderne Zimmer — Gute  
Küche — Mässige Preise.  
Volle Pension v. 11 Fr. an.

### Kantor

sucht passendes Engagement über  
die hohen Feiertagen. Gefl. An-  
fragen sind zu richten an C. Mühl-  
stein, Pension Hasenfeld, Hohl-  
strasse 18, Zürich.

### אתרוגים לרבים

Machsorim mit deutsch und ohne  
deutsch. Taleissim in Seide und  
Wolle, vom feinsten bis zum bil-  
ligsten, Jahrzeitstaben, sowie  
sämtliche Ritualien empfiehlt  
bestens

### J. Jankolowitz

Hallwylstr. 22 - Telefon Seln. 34.08

### SCHUPPISSER & CO GRABMALKUNST ZÜRICH 8



Wildbachstr. 22 Tel. H. 4421



### Vacances à Lausanne

Villa Trifolium - v. Rosemont 5.

Mme. Julien Lob - Téléphone No. 24.214

Jeunes gens désirant se perfectionner dans la langue française sont  
acceptés pour les mois de vacances. Professeur pour excursions, sports  
et conversation.

### Lausanne

16, Av. Ruchonnet

3 Minuten vom Bahnhof u. Stadt Zentrum

PENSION PICARD-BLOCH — Villa „SELECT“

Restaurant כשר Schüler der Handelsschule, Collège u. Universi-  
tät werden als Pensionäre angenommen. Ueberwachung Tel. 23316

### MONTREUX



Auf die Feiertage wird Hotel  
u. Pension eröffnet Anfr. durch

J. Reislér, Engelberg, Villa Felsenburg, Tel. 64

Für den Druck von

### NEUJAHRSKARTEN

sowie für sämtliche Druckarbeiten

empfehlte sich höflich

Buchdruckerei J. Neumann

Zürich 4 - Herbartstr. 5 - Telefon Uto 25.05

### J. USENBENZ-KELLER

KONFITOREI/BACKEREI

Ecke Rennweg-Widderg. Zürich 1 Telefon Selnau 64.80

Café-Konditorei zur Glocke

GLOCKENGASSE 9

TELEPHON SELNAU 94.30



### Paul Riedel

Fabrication électrique

Chemisier

Sur mesure

Zürich 1

Telephon Selnau 6033

Oetenbachstr. 26



Der eindrucksvolle und  
in stetem Steigen begrif-  
fene Umsatz gestattet  
uns je länger je mehr  
eigene u. ausschliessli-  
che Qualitäten und Mu-  
ster in Teppichen und  
Stoffen zu führen. Die-  
ser Vorzug kommt den-  
jenigen Einkäufern zu-  
gute, die ihr Heim gern  
nach eigenartigen Ge-  
sichtspunkten einrich-  
ten.

### Teppichhaus

Schuster & Co.

St. Gallen, Zürich, Täbris, Berlin



### Schuster

### כשר Pension Haggalil כשר

Inh. Frau Wwe. Fischer

Kanzleistr. 76, II Etage, Zürich

empfehlte ihre vorzügl.

polnische Küche.

Mäßige Preise v. Fr. 2.30 an.

Werkstätte für gediegene

Aussteuern und

Kunstgewerbl. Möbel

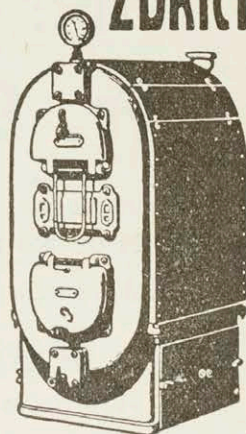
### J. Schneider

Zürich 4

Ankerstrasse 5

Telephon: Selnau 62.09

### HAUPT & AMMANN ZÜRICH



### ZENTRAL- HEIZUNGEN



Armbruster &  
Söhne  
Obere Dämme 19, Zürich  
Tel. H. 6365



### Crowe & Co. Aktiengesellschaft Internationale Transporte

in Basel, St. Gallen, Zürich, Chiasso, London,  
Manchester, Liverpool, Antwerpen, Straßburg, Mül-  
hausen, Mailand, Rom, Genua, Como und Turin  
empfiehlt sich zur Uebernahme aller in ihr Fach einschl. Aufträge

### SPRÜNGLI

Paradeplatz

Gegründet 1836

Chocolats Lindt und Chocolats Sprüngli

TEE

Bestellungsgeschäft

TEE

### Schweizer & Rumänische Bank A.-G.

BUKAREST Strada Smardan 9

Volleinbezahltes Aktienkapital Lei 75,000,000.—

Reserven: Lei 24,000,000.—

BANKOPERATIONEN ALLER ART  
TITEL- & DEISENOPERATIONENEntgegennahme von Konto-Korrent-Geldern in Lei  
und Schweizerfranken gegen hohe Verzinsung bei  
jederzeitiger Rückzahlung.

La nouvelle voiture en vogue

# Peugeot

6 Cylindres

4 Vitesses

12 CV. (10 ou 11 à l'impôt suivant les  
cantons)

Prix: Cond. int.

## Fr. 9,700.-

Demandez un essai sans engagement  
auprès de nos agents ou directement à

S. A. pour la vente des Automobiles

# Peugeot

Rue de la Truite (Jonction)

Genève

Sihlstrasse 34

# SCALA

Tel. Uto 37.50

Nur nachmittags Kino-Vorstellungen

„DIE VERGESSENE“

Täglich abends 8.15 Uhr (nur 9 Tage)

Gastspiele der französischen Revue

## Paris très chic

### Lausanne

Grand Hôtel de la Paix

Cercle Israélite

Verlangen Sie Tag und Nacht  
Taxameter

## Selnau 77.77

Stamplatz von Privatwagen:

Ecke Stockerstrasse-Becherwegplatz

Bestens empfiehlt sich G. Winterhader

Werdstrasse 128

Prof. Buser's

## Töchter-Institute

Teufen

(Appenzell)

Voralpine, klim. Station

Chexbres

bei Lausanne

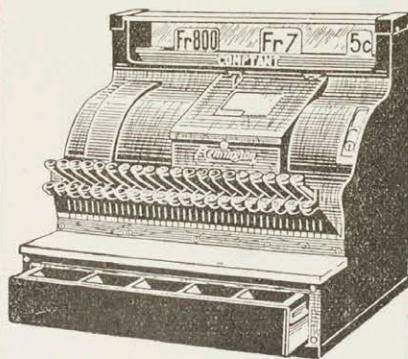
300 m über dem Genfersee

Nach gleichen, seriösen Grundsätzen geleitete  
Häuser mit vollausgebaute Schule.

Ferienkurse in Teufen und Chexbres

Prospekte durch die Direktionen.

## Remington

EINFACH  
PRAKTISCH  
SCHNELLOhne Motor  
Ohne KurbelDie Registrierkasse  
des Kaufmanns

CONTINENTAL REMINGTON CASH REGISTER SALES Co. S.A.

Generalagentur für die Schweiz:

CAMILLE MAYE

Boulevard de Grancy 4 LAUSANNE Boulevard de Grancy 4

Jahresabonnement: Fr. 12.—, halbj. Fr. 6.—, viertelj. Fr. 3.50, Einzelnummer 30 Cts.  
Ausland Fr. 25.—, Amerika 6 Doll., Office in New-York: 1776 Broadway.

Insertionspreis: Die viergespaltene Nonpareillezeile 60 Cts. — Buchdruckerei Kopp-Tanner, Zürich.

Briefadresse: POSTFACH BAHNHOF. Postcheck-Konto: VIII 5166  
Telegramme: „PRESSCENTRA ZÜRICH“